



Condensers NEOSTAR

Notice originale
Original notice
Originale Hinweise
Original aviso
Nota original

N° IN0017100-E
10.2015



NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTALLATIONSNOTIZ

MANUAL TECNICO DE INSTALACION

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

UTILISATION

Les condenseurs à air de la nouvelle gamme NEOSTAR sont destinés aux applications de réfrigération et de conditionnement d'air pour une installation en extérieur.

La gamme couvre une plage de puissance de 18 à 1250 kW.

La série «Silence» est parfaitement adaptée aux applications commerciales de centre-ville et toute autre application où un faible niveau sonore est primordial.

La série Power permet de délivrer encore plus de puissance sur un encombrement réduit.

La température maximum de l'air réchauffé ne doit pas dépasser 60°C.

L'installation et la maintenance doivent être réalisées par un professionnel.

USE

The air cooled condenser units of the new NEOSTAR range are designed for refrigeration or air conditioning applications and outdoor installation.

The capacity range from 18 to 1250 kW.

The «Silence» line is perfectly adapted to city centre commercial applications and all other applications where quiet operation is a key factor.

The «Power» line offers even more capacity.

The maximum temperature of air outlet should not exceed 60°C.

The installation and maintenance must be done by a professional.

ANWENDUNG

Die luftgekühlten Verflüssiger der neuen NEOSTAR-Reihe sind für Kühlanwendungen und Klimatisierung mit Außenaufstellung ausgelegt.

Die Baureihe deckt den Leistungsbereich von 18 bis 1250kW ab.

Die Silence-Modelle sind besonders für gewerbliche Anwendungen im Stadtbereich geeignet sowie für alle Anwendungen, bei denen ein niedriger Geräuschpegel entscheidend ist.

Die Power-Serie bietet eine weitere Leistungssteigerung bei reduziertem Platzbedarf.

Die maximale Luftaustrittstemperatur darf nicht über 60°C liegen.

Ein Fachmann muss die Installation und die Wartung durchführen.

USAR

Los condensadores de aire de la nueva gama NEOSTAR se destinan a las aplicaciones de refrigeración y climatización para una instalación en exterior.

La gama cubren un rango de potencia de 18 a 1250 kW.

La serie «Silence» se adapta perfectamente a las aplicaciones comerciales del centro de la ciudad y de cualquier otra aplicación donde resulta primordial un bajo nivel sonoro.

La serie Power permite suministrar mayor potencia con unas dimensiones reducidas.

La temperatura máxima de salida de aire no debe superar los 60 °C.

La instalación y el mantenimiento serán realizados por un instalador.

UTILIZAÇÃO

As unidades de condensação a ar da nova gama NEOSTAR foram concebidas para aplicações de refrigeração e de condicionamento de ar em instalações exterior.

A gama de capacidade/potência varia entre 18 e 1250kW.

A linha «Silence» se adapta perfeitamente as aplicações em espaços comerciais citadinos e qualquer outra aplicação onde é crucial um baixo nível sonoro.

A linha «Power» proporciona uma capacidade/potência ainda superior.

A temperatura máxima de saída do ar não deve ultrapassar 60°C.

A instalação e manutenção devem ser realizadas por um profissional.



FRIGA-BOHN



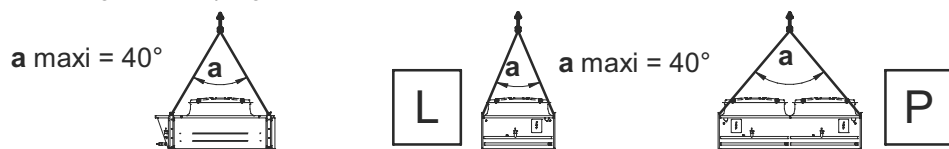
HK®
REFRIGERATION

1 . POINTS DE MANUTENTION - LIFTING LOCATIONS AUFHÄNGUNGSPUNKTE - LOCALIZACIONES DE ELEVACION - POSIÇÃO PONTOS DE ELEVAÇÃO

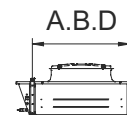
1.1

POIDS NET	Voir §5
NET WEIGH	See §5
NETTOGEWICHT	Siehe §5
PESO NETO	Ver §5
PESO LÍQUIDO	Ver §5

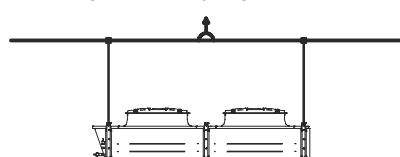
L01-A.B.D / P02-A.B.D



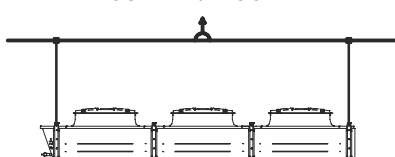
A = 1.2 M
B = 1.5 M
D = 2 M



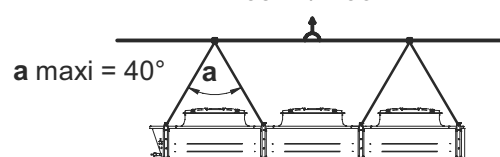
L02-A.B.D / P04-A.B.D



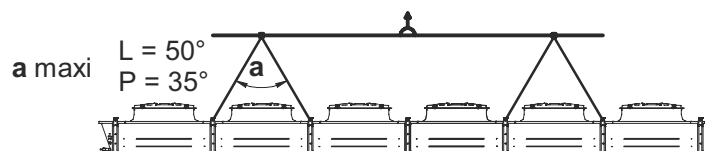
L03-A.B / P06-A.B



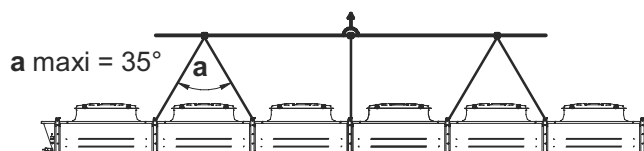
L03-D / P06-D



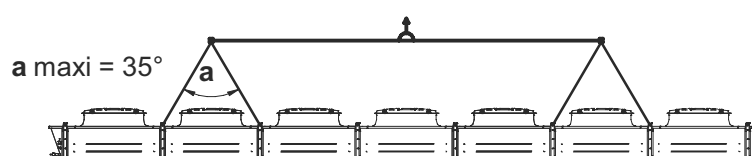
L06-A / P12-A.B



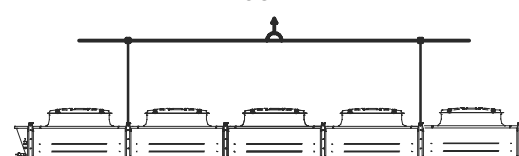
P12-D



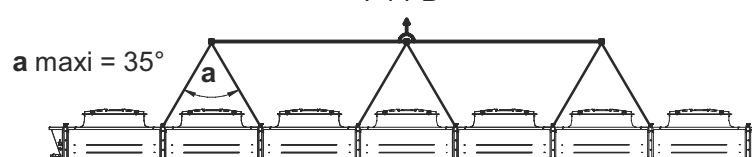
P14-A



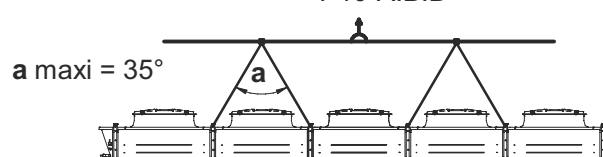
L05-A.B



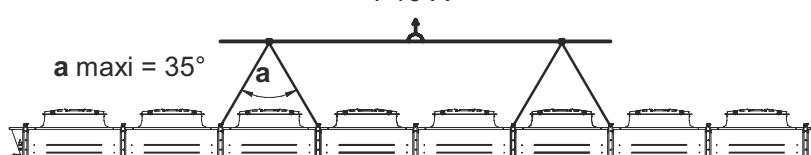
P14-B



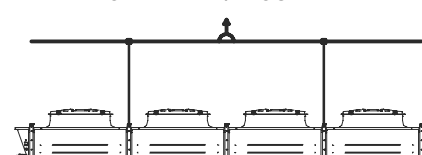
P10-A.B.D



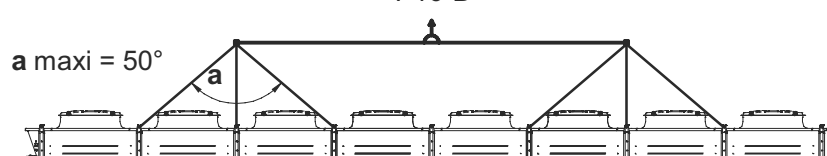
P16-A



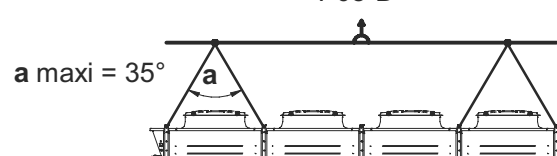
L04-A.B.D / P08-A.B



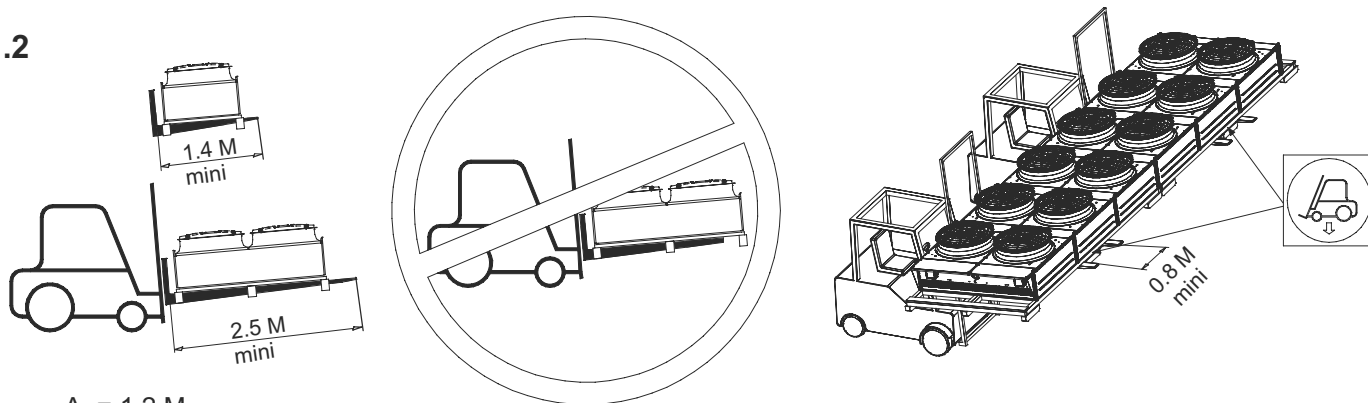
P16-B



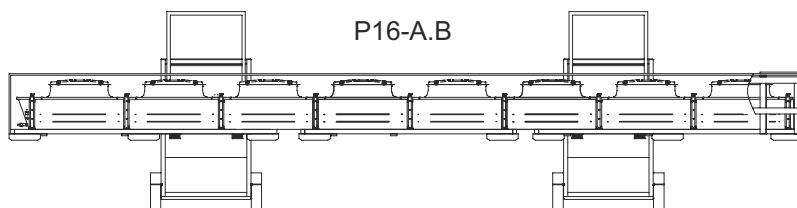
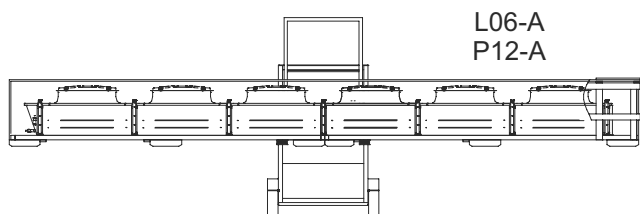
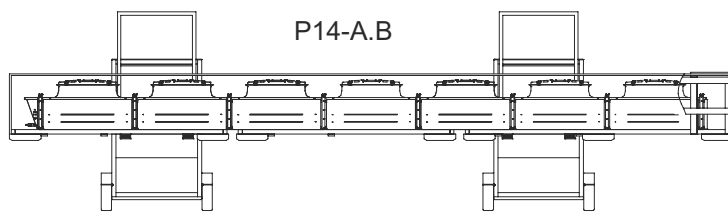
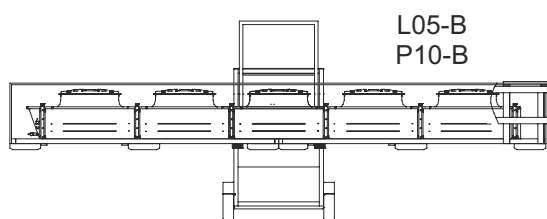
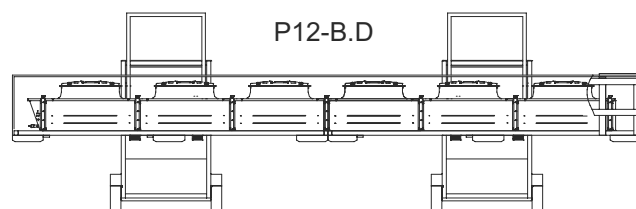
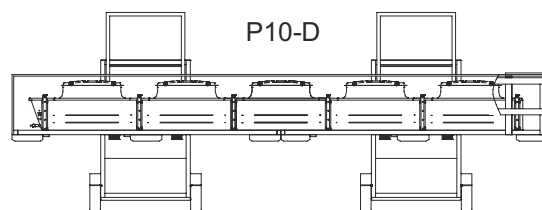
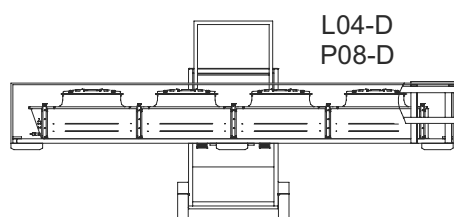
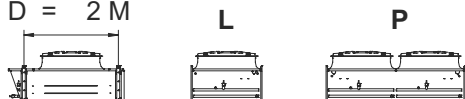
P08-D



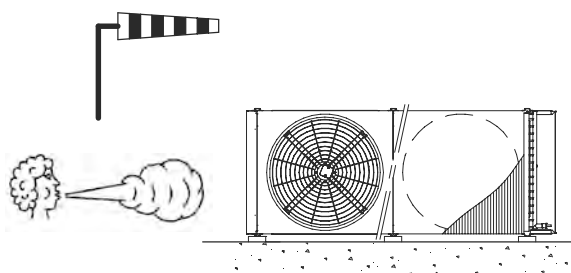
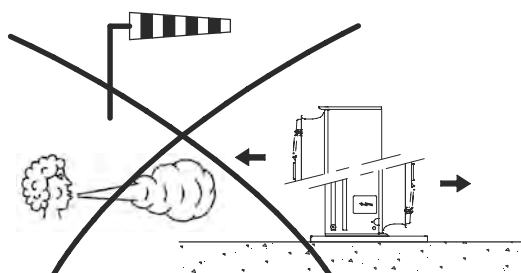
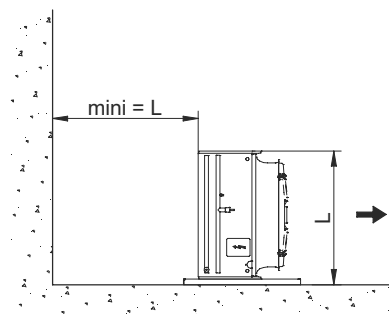
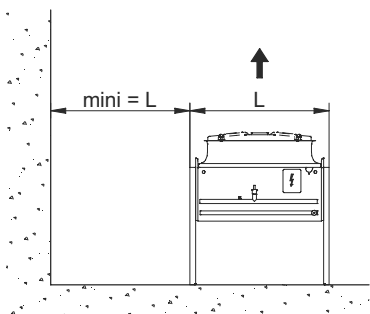
1.2



A = 1.2 M
B = 1.5 M
D = 2 M



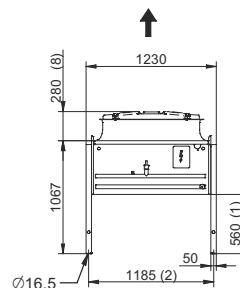
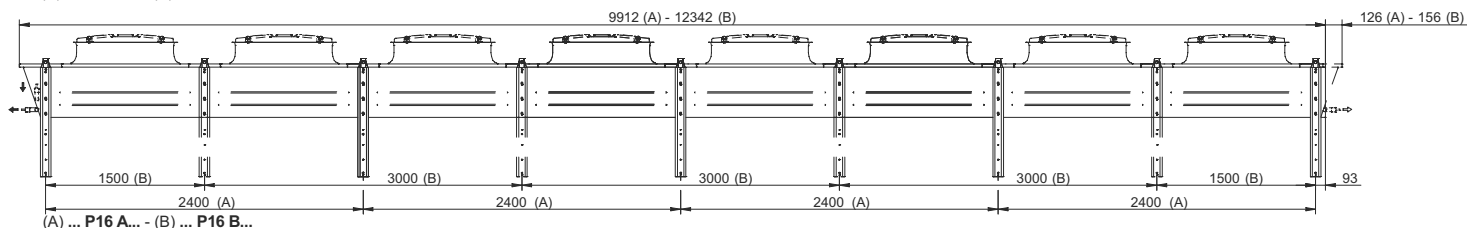
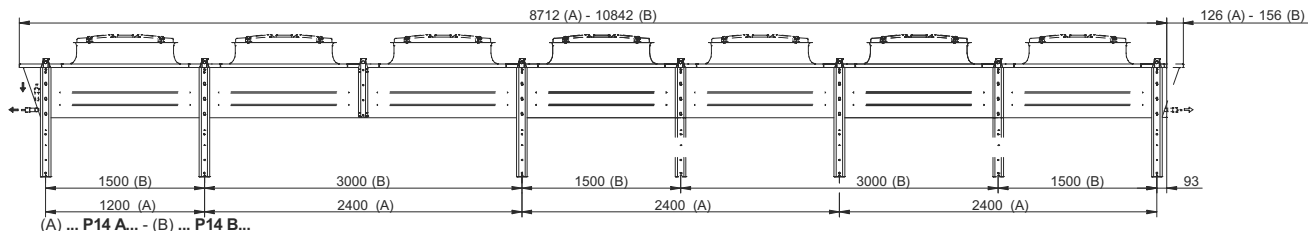
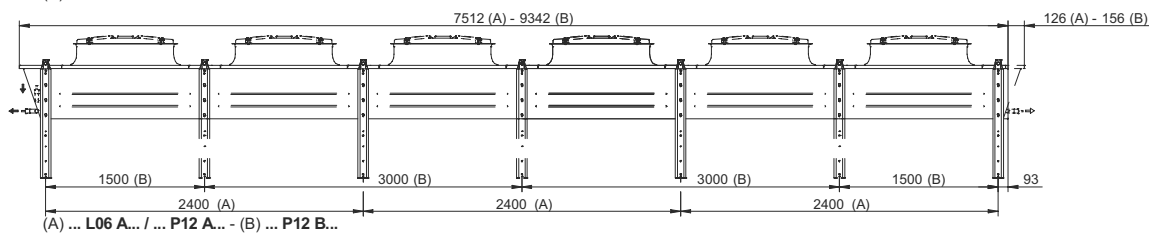
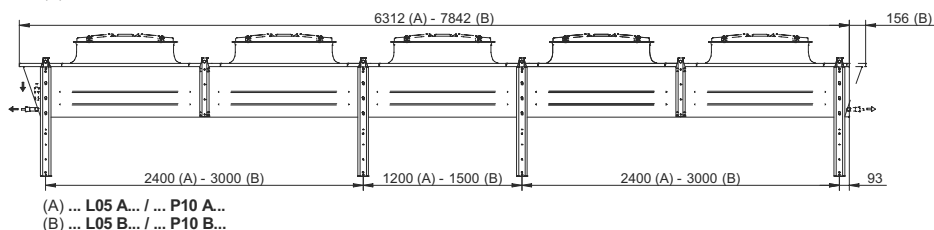
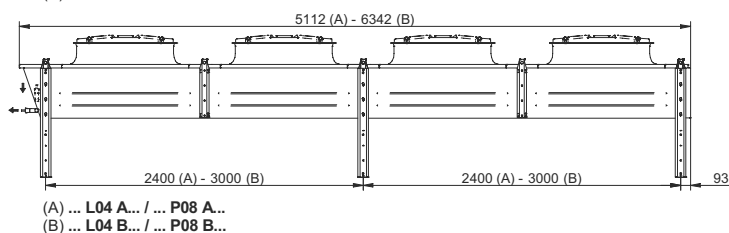
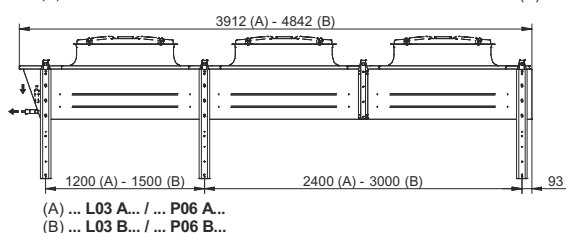
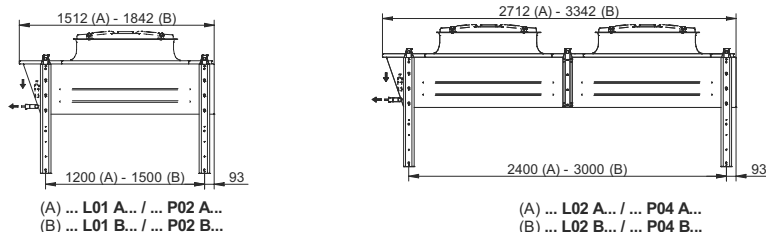
2 . CONSEILS D'IMPLANTATION - LAY OUT CONSIDERATIONS AUFSTELLUNGSEMPFEHLUNGEN - CONSEJOS DE IMPLANTACIÓN - CONSELHO DE IMPLANTAÇÃO



3 . AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW VERTIKAL LUFT - AIRE VERTICAL - FLUXO DE AR VERTICAL

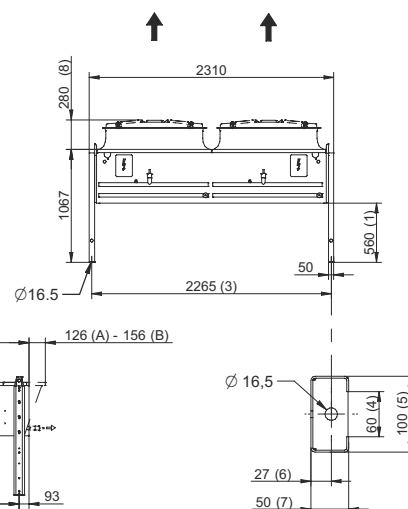
3.1 EMBLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN - LOCALISAÇÃO DOS PONTOS DE FIXAÇÃO

AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - LUFT VERTIKAL - AIRE VERTICAL -FLUXO DE AR VERTICAL
TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TIPO DE MÓDULO: A & B

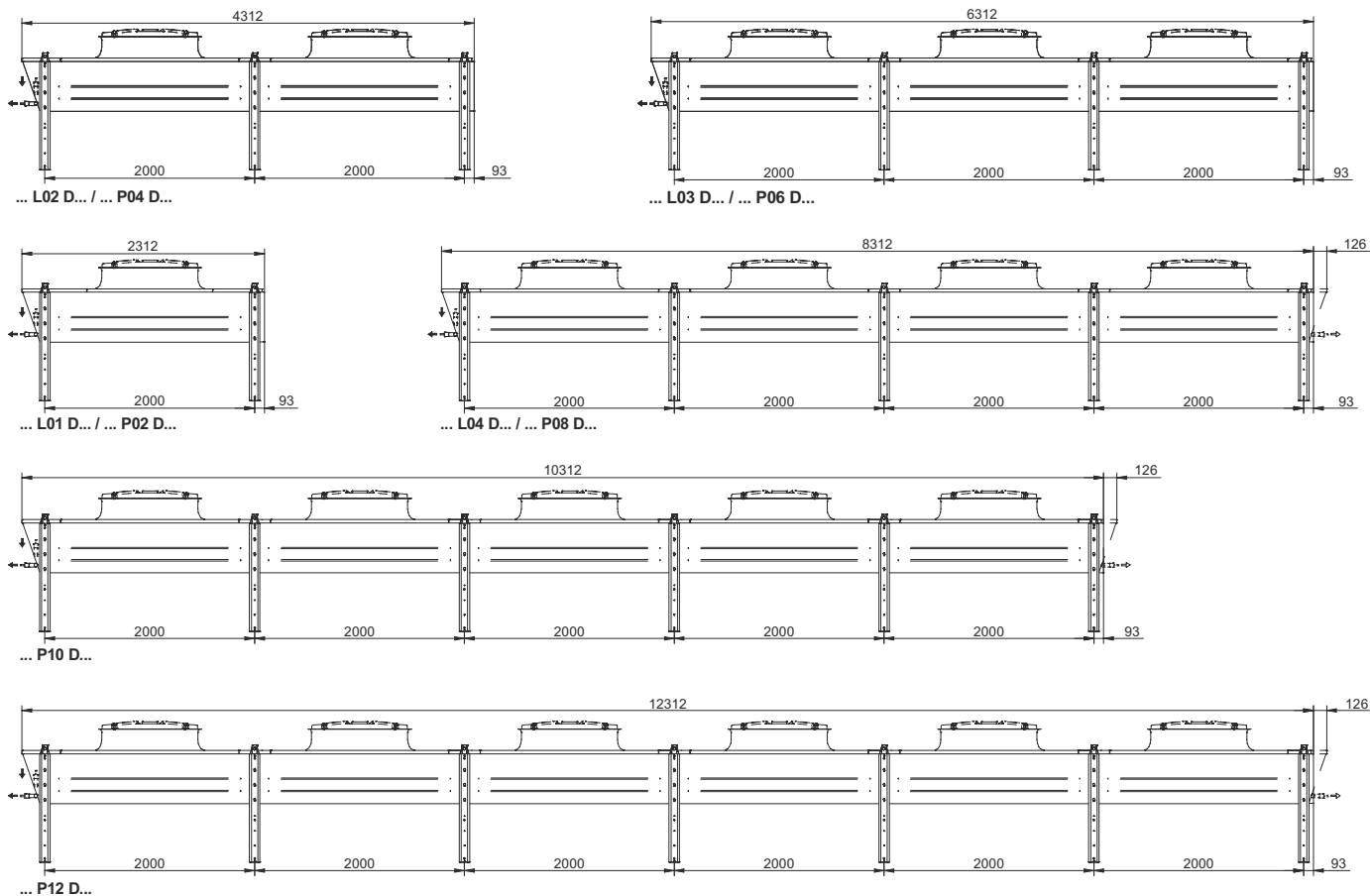


(8)	
SE EC.....	310
SU EC.....	240
SE 12D	360
SU 12Y	

OPTIONS OPTIONEN OPCIONES OPCIONAIS OPÇÕES	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
REH	800	1185	2265	60	100	27	50
RE2	1400	1205	2285	90	130	37	70
RE3	1900	1205	2285	90	130	37	70
RE4	2400	1205	2285	90	130	37	80

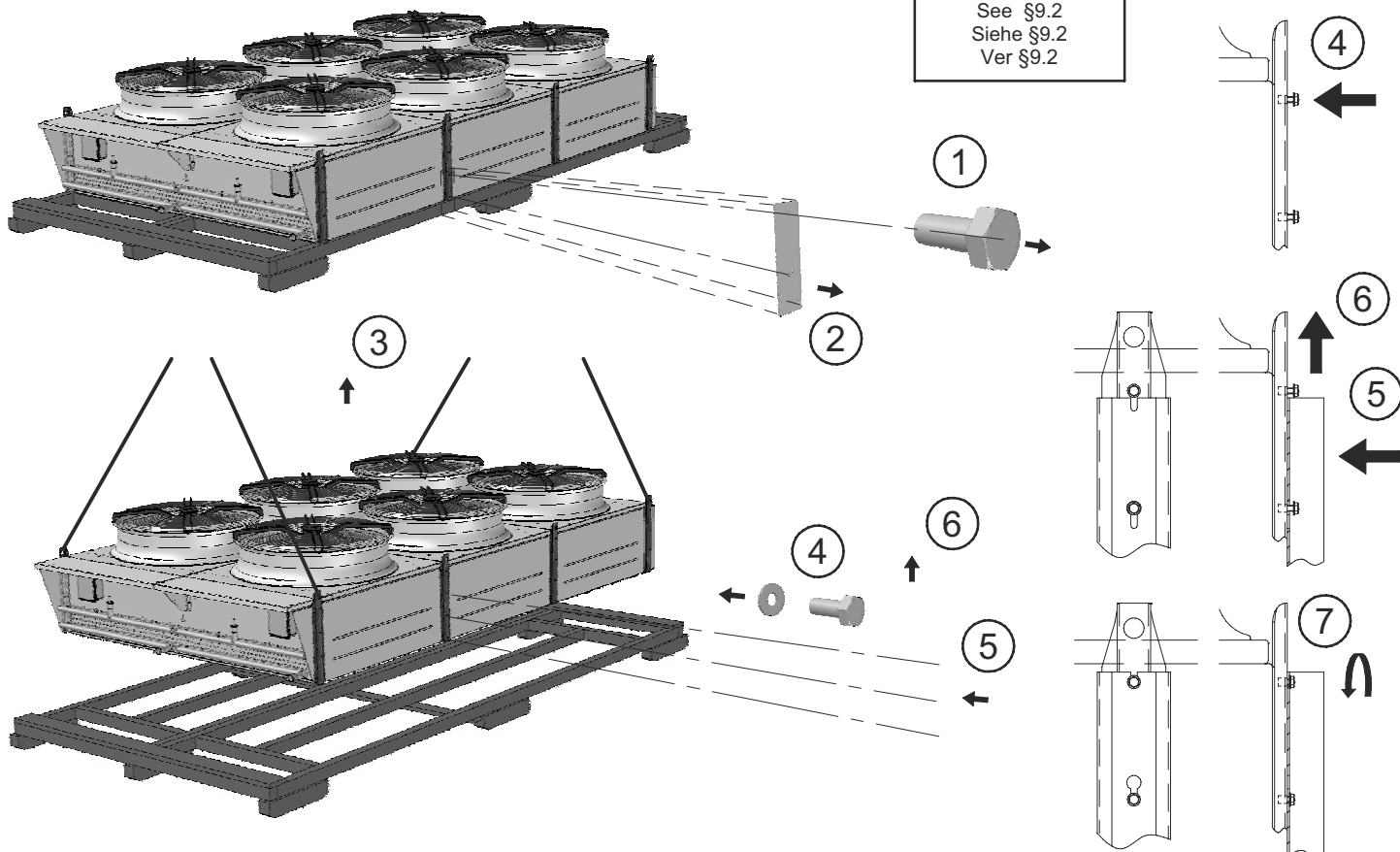


AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - LUFT VERTIKAL - AIRE VERTICAL - FLUXO DE AR VERTICAL
TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TIPO DE MÓDULO: D

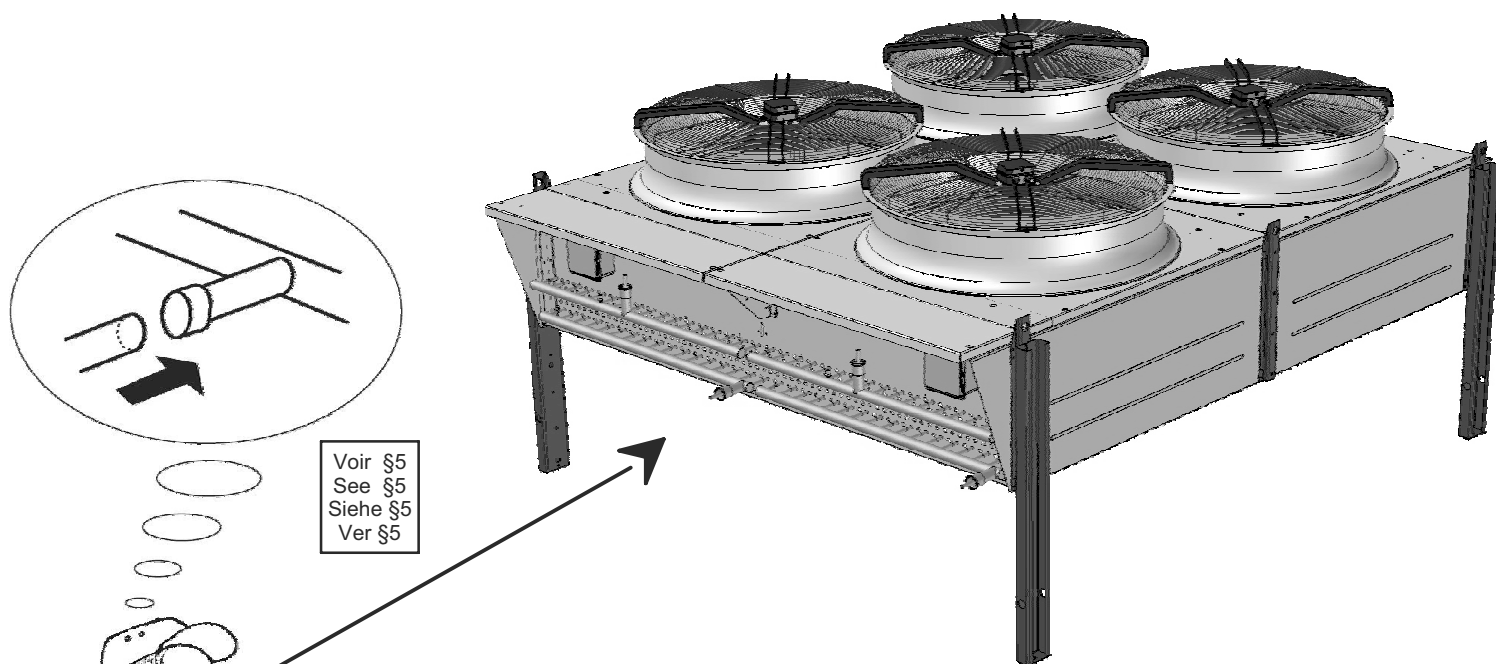


3.2 MONTAGE DES PIEDS - LEG MOUNTING - FUSSMONTAGE - MONTAJE DE LAS PATAS - MONTAGEM DOS PÉS DE SUPORTE

① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥ → ⑦

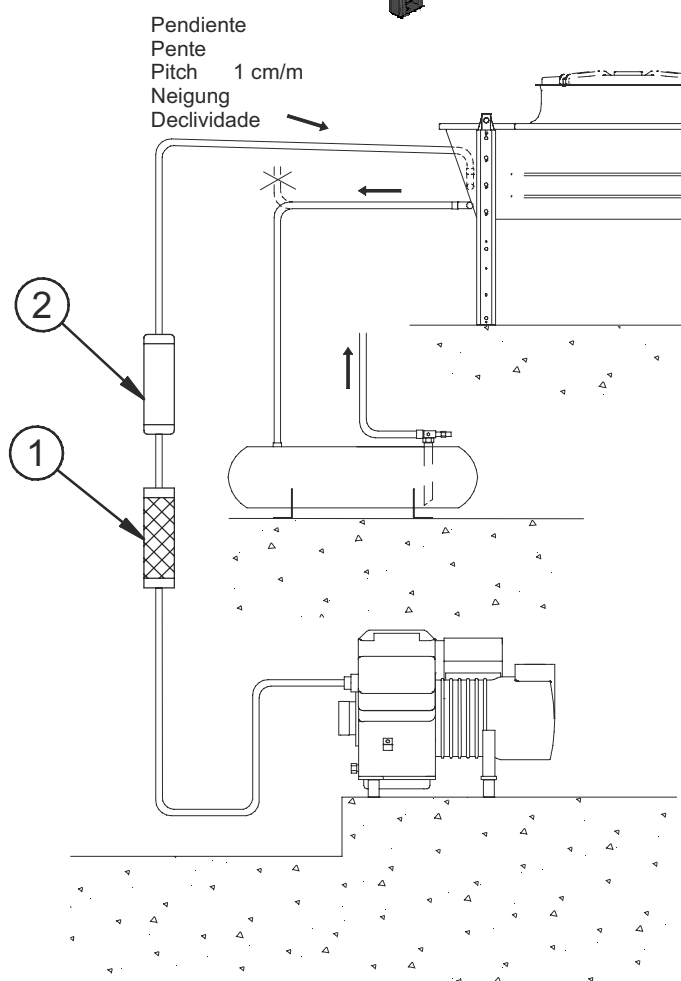


4 . RACCORDEMENTS FRIGORIFIQUES REFRIGERANT CONNECTIONS - KÄLTEMITTELANSCHLÜSS CONEXIONES FRIGORÍFICAS - CONEXÕES FRIGORÍFICAS



SCHEMA "TYPE" D'INSTALLATION TYPICAL PIPING MONTAGESCHEMA ESQUEMA "TPO" DE INTALACIÓN ESQUEMA TÍPICO DE INSTALAÇÃO

- ① Amortisseur de vibrations
Vibration eliminator
schwingungsdämpfer
Amortiguador de vibraciones
Amortecedor de vibrações
- ② Silencieux de refoulement
Muffler
Schalldämpfer
Silencioso de descarga
Atenuador acústico



ATTENTION NEO destinés à l'équipement de groupes de condensation : fixer les tuyauteries au chassis.
WARNING NEO used for the equipment of condensing units: secure the condenser pipes to the frame.
ACHTUNG NEO zur Ausrüstung von Kondensationsaggregaten: Leitungen am Gehäuse befestigen.
ATENCIÓN NEO destinados al equipamiento de grupos de condesación: fijar las tuberías al bastidor.
ATENÇÃO NEO destinado a equipar unidades de condensação : fixar os tubos do condensador ao chassis.

5 . CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA TECHNISCHE ANGABEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

5.1 STANDARD - NORMA

POWER	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids				
	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight				
	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht				
	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso				
		Nb	Entre	Sortie		(3)		Nb	Entre	Sortie		(3)		Nb	Entre	Sortie		(3)	
	No	Inlet	Outlet			No	No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet					
	Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt					
	Núm	Entrada	Salida			Núm	Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida					
		Entrada	Saída					Entrada	Saída				Entrada	Saída					
			Ø	Ø	dm3	kg			Ø	Ø	dm3	kg			Ø	Ø	dm3	kg	
PN 06. L... (ΔYØ800=880/670 tr/min -r.p.m.-J/min)	PN 06D L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	151	PN 06D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	53	508	PN 06Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	276	
	PN 06D L01 A2	1	7/8"	7/8"	14	162	PN 06D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	70	550	PN 06Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	283	
	PN 06D L01 B2	1	7/8"	7/8"	17	181	PN 06D L04 A4	4	1"5/8	1"5/8	88	598	PN 06Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	309	
	PN 06D L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	208	PN 06D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	579	PN 06Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	374	
	PN 06D L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	255	PN 06D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	105	816	PN 06Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	450	
	PN 06D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	276	PN 06Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	151	PN 06Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	53	508	
	PN 06D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	283	PN 06Y L01 A2	1	7/8"	7/8"	14	162	PN 06Y L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	70	550	
	PN 06D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	309	PN 06Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	17	181	PN 06Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	579	
	PN 06D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	374	PN 06Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	208	PN 06Y L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	105	816	
PN 06D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	450	PN 06Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	255								
PN 06. P... (ΔYØ800=880/670 tr/min -r.p.m.-J/min)	PN 06D P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	269	PN 06D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	218	1524	PN 06Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	564	
	PN 06D P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	291	PN 06D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1403	PN 06Y P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	106	799	
	PN 06D P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	323	PN 06D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	210	1534	PN 06Y P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	99	815	
	PN 06D P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	358	PN 06D P12 A4	12	2"1/8	2"1/8	263	1669	PN 06Y P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	132	894	
	PN 06D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	510	PN 06D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1571	PN 06Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	105	950	
	PN 06D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	71	553	PN 06D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	184	1603	PN 06Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1317	
	PN 06D P04 A4	4	1"1/8	1"1/8	89	601	PN 06D P14 A4	14	2"1/8	2"1/8	306	1884	PN 06Y P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	218	1524	
	PN 06D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	564	PN 06D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1833	PN 06Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1403	
	PN 06D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	106	799	PN 06Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	269	PN 06Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	210	1534	
	PN 06D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	99	815	PN 06Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	291	PN 06Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1571	
	PN 06D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	132	894	PN 06Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	323	PN 06Y P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	184	1603	
	PN 06D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	105	950	PN 06Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	358	PN 06Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1833	
	PN 06D P08 A4	8	1"5/8	1"5/8	176	1130	PN 06Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	510							
	PN 06D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1317	PN 06Y P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	71	553							
(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz Δ : 2000 W max.- 4.3 A max (2)(4) Y : 1270 W max.- 2.5 A max (2)(4)																			
(2) Voir page 21, § 8. See page 21, § 8. Siehe Seite 21, § 8.Ver página 21, § 8																			
(3) Poids options, voir page 13, § 5.3 - Weight Options , see page 13, § 5.3 - Gewicht Optionen , Siehe Seite 13, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 13, § 5.3 - Peso opções, ver página 13, § 5.																			

POWER																		
	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids			
	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight			
	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht			
	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso			
			Conexões		(3)			Conexões		(3)			Conexões		(3)			
	Nb	Entre	Sortie			Nb	Entre	Sortie			Nb	Entre	Sortie					
	No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet					
	Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt					
	Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida					
		Entrada	Saída				Entrada	Saída				Entrada	Saída					
	Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg				
PU 06. L... (ΔYØ910=890/685 tr/min -r.p.m.-U/min)	PU 06D L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	153	PU 06D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	70	558	PU 06Y L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	44	341
	PU 06D L01 A2	1	7/8"	7/8"	14	164	PU 06D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	587	PU 06Y L02 B4	2	1"3/8	1"3/8	55	369
	PU 06D L01 A3	1	7/8"	7/8"	18	177	PU 06D L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	88	639	PU 06Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	29	343
	PU 06D L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	169	PU 06D L04 B4	4	2"1/8	2"1/8	110	690	PU 06Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	378
	PU 06D L01 B2	1	7/8"	7/8"	17	183	PU 06D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	117	719	PU 06Y L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	59	413
	PU 06D L01 B3	1	1"1/8	1"1/8	22	198	PU 06D L04 D3	4	2"1/8	2"1/8	146	792	PU 06Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	402
	PU 06D L01 B4	1	1"1/8	1"1/8	28	212	PU 06D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	641	PU 06Y L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	53	435
	PU 06D L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	210	PU 06D L05 A3	5	1"5/8	1"5/8	88	696	PU 06Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	456
	PU 06D L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	30	228	PU 06D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	735	PU 06Y L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	66	494
	PU 06D L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	259	PU 06D L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	109	803	PU 06Y L03 B4	3	1"5/8	1"5/8	82	534
	PU 06D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	280	PU 06D L05 B4	5	2"1/8	2"1/8	137	867	PU 06Y L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	66	546
	PU 06D L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	35	301	PU 06D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	79	763	PU 06Y L03 D3	3	1"5/8	1"5/8	88	598
	PU 06D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	313	PU 06D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	105	828	PU 06Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	53	516
	PU 06D L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	44	341	PU 06Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	153	PU 06Y L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	70	558
	PU 06D L02 B4	2	1"3/8	1"3/8	55	369	PU 06Y L01 A2	1	7/8"	7/8"	14	164	PU 06Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	587
	PU 06D L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	29	343	PU 06Y L01 A3	1	7/8"	7/8"	18	177	PU 06Y L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	88	639
	PU 06D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	378	PU 06Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	169	PU 06Y L04 B4	4	2"1/8	2"1/8	110	690
	PU 06D L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	59	413	PU 06Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	17	183	PU 06Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	117	719
	PU 06D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	402	PU 06Y L01 B3	1	1"1/8	1"1/8	22	198	PU 06Y L04 D3	4	2"1/8	2"1/8	146	792
	PU 06D L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	53	435	PU 06Y L01 B4	1	1"1/8	1"1/8	28	212	PU 06Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	641
PU 06D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	456	PU 06Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	210	PU 06Y L05 A3	5	1"5/8	1"5/8	88	696	
PU 06D L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	66	494	PU 06Y L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	30	228	PU 06Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	735	
PU 06D L03 B4	3	1"5/8	1"5/8	82	534	PU 06Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	259	PU 06Y L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	109	803	
PU 06D L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	66	546	PU 06Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	280	PU 06Y L05 B4	5	2"1/8	2"1/8	137	867	
PU 06D L03 D3	3	1"5/8	1"5/8	88	598	PU 06Y L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	35	301	PU 06Y L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	79	763	
PU 06D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	53	516	PU 06Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	313	PU 06Y L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	105	828	
PU 06. P... (ΔYØ910=890/685 tr/min -r.p.m.-U/min)	PU 06D P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	273	PU 06D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	218	1544	PU 06Y P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	132	906
	PU 06D P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	295	PU 06D P10 D3	10	2"1/8	2"1/8	291	1721	PU 06Y P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	165	984
	PU 06D P02 A3	2	7/8"	7/8"	36	321	PU 06D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1427	PU 06Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	946
	PU 06D P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	327	PU 06D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	210	1558	PU 06Y P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	175	1054
	PU 06D P02 B3	2	1"1/8	1"1/8	45	354	PU 06D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1595	PU 06Y P06 D4	6	1"5/8	1"5/8	219	1162
	PU 06D P02 B4	2	1"1/8	1"1/8	56	382	PU 06D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	262	1756	PU 06Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	105	966
	PU 06D P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	322	PU 06D P12 B4	12	2"1/8	2"1/8	328	1909	PU 06Y P08 A3	8	1"5/8	1"5/8	141	1051
	PU 06D P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	362	PU 06D P12 D2	12	2"1/8	2"1/8	262	1839	PU 06Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	131	1073
	PU 06D P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	59	397	PU 06D P12 D3	12	2"1/8	2"1/8	349	2049	PU 06Y P08 B3	8	1"5/8	1"5/8	175	1185
	PU 06D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	518	PU 06D P12 D4	12	2"5/8	2"5/8	437	2253	PU 06Y P08 B4	8	2"1/8	2"1/8	219	1288
	PU 06D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	71	561	PU 06D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	184	1631	PU 06Y P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	175	1244
	PU 06D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	572	PU 06D P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	245	1766	PU 06Y P08 D3	8	2"1/8	2"1/8	233	1390
	PU 06D P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	88	626	PU 06D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1861	PU 06Y P08 D4	8	2"1/8	2"1/8	292	1527
	PU 06D P04 B4	4	1"3/8	1"3/8	110	679	PU 06D P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	306	2039	PU 06Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	131	1198
	PU 06D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	88	654	PU 06D P14 B4	14	2"5/8	2"5/8	382	2217	PU 06Y P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	175	1309
	PU 06D P04 D3	4	1"3/8	1"3/8	117	725	PU 06D P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	280	1963	PU 06Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1337
	PU 06D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	79	747	PU 06D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	349	2312	PU 06Y P10 B3	10	2"1/8	2"1/8	219	1474
	PU 06D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	106	811	PU 06D P16 B4	16	2"5/8	2"5/8	437	2516	PU 06Y P10 B4	10	2"1/8	2"1/8	273	1602
	PU 06D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	99	827	PU 06Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	273	PU 06Y P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	218	1544
	PU 06D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	132	906	PU 06Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	295	PU 06Y P10 D3	10	2"1/8	2"1/8	291	1721
	PU 06D P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	165	984	PU 06Y P02 A3	2	7/8"	7/8"	36	321	PU 06Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1427
	PU 06D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	946	PU 06Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	327	PU 06Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	210	1558
	PU 06D P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	175	1054	PU 06Y P02 B3	2	1"1/8	1"1/8	45	354	PU 06Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1595
	PU 06D P06 D4	6	1"5/8	1"5/8	219	1162	PU 06Y P02 B4	2	1"1/8	1"1/8	56	382	PU 06Y P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	262	1756
	PU 06D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	105	966	PU 06Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	322	PU 06Y P12 B4	12	2"1/8	2"1/8	328	1909
	PU 06D P08 A3	8	1"5/8	1"5/8	141	1051	PU 06Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	362	PU 06Y P12 D2	12	2"1/8	2"1/8	262	1839
	PU 06D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	131	1073	PU 06Y P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	59	397	PU 06Y P12 D3	12	2"1/8	2"1/8	349	2049
	PU 06D P08 B3	8	1"5/8	1"5/8	175	1185	PU 06Y P04 A2	4	1"1									

SILENCE	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volum	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volum	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volum	Poids			
	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight			
	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gewicht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gewicht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gewicht			
	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso			
		Nb	Entre				Nb	Entre				Nb	Entre					
		No	Inlet	Sortie			No	Inlet	Sortie			No	Inlet	Sortie				
		Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt				
		Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida				
			Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg		
SN 08. L ... (Δ/YØ800=660/485 tr/min -r.p.m.-J/min)	SN 08D L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	151	SN 08D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	70	550	SN 08Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	29	339
	SN 08D L01 A2	1	7/8"	7/8"	14	162	SN 08D L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	44	528	SN 08Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	374
	SN 08D L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	167	SN 08D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	579	SN 08Y L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	59	409
	SN 08D L01 B2	1	7/8"	7/8"	17	181	SN 08D L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	88	631	SN 08Y L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	26	366
	SN 08D L01 B3	1	7/8"	7/8"	22	196	SN 08D L04 D1	4	1"3/8	1"3/8	58	641	SN 08Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	396
	SN 08D L01 D1	1	7/8"	7/8"	15	188	SN 08D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	117	711	SN 08Y L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	53	429
	SN 08D L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	208	SN 08D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	631	SN 08Y L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	33	412
	SN 08D L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	30	226	SN 08D L05 A3	5	1"5/8	1"5/8	88	686	SN 08Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	450
	SN 08D L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	255	SN 08D L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	55	661	SN 08Y L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	66	540
	SN 08D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	276	SN 08D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	725	SN 08Y L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	35	468
	SN 08D L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	35	297	SN 08D L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	109	793	SN 08Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	53	508
	SN 08D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	283	SN 08D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	79	751	SN 08Y L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	44	528
	SN 08D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	309	SN 08D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	105	816	SN 08Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	579
	SN 08D L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	44	337	SN 08Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	167	SN 08Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	117	711
	SN 08D L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	29	339	SN 08Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	17	181	SN 08Y L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	44	579
	SN 08D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	374	SN 08Y L01 B3	1	7/8"	7/8"	22	196	SN 08Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	631
SN 08D L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	26	366	SN 08Y L01 D1	1	7/8"	7/8"	15	188	SN 08Y L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	55	661	
SN 08D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	396	SN 08Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	208	SN 08Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	725	
SN 08D L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	53	429	SN 08Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	255	SN 08Y L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	109	793	
SN 08D L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	33	412	SN 08Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	276	SN 08Y L06 A1	6	1"5/8	1"5/8	53	690	
SN 08D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	450	SN 08Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	283	SN 08Y L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	79	751	
SN 08D L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	35	468	SN 08Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	309							
SN 08D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	53	508	SN 08Y L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	44	337							
SN 08. P ... (Δ/YØ800=660/485 tr/min -r.p.m.-J/min)	SN 08D P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	269	SN 08D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	131	1057	SN 08Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	564
	SN 08D P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	291	SN 08D P08 D1	8	1"3/8	1"3/8	117	1088	SN 08Y P04 D1	4	1"1/8	1"1/8	59	575
	SN 08D P02 A3	2	7/8"	7/8"	36	317	SN 08D P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	175	1228	SN 08Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	88	646
	SN 08D P02 B1	2	7/8"	7/8"	22	293	SN 08D P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	131	1178	SN 08Y P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	53	673
	SN 08D P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	323	SN 08D P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	175	1289	SN 08Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	79	735
	SN 08D P02 B3	2	7/8"	7/8"	45	350	SN 08D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1317	SN 08Y P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	66	738
	SN 08D P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	318	SN 08D P10 B3	10	2"1/8	2"1/8	219	1454	SN 08Y P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	99	815
	SN 08D P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	358	SN 08D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1403	SN 08Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	934
	SN 08D P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	59	393	SN 08D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	210	1534	SN 08Y P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	175	1042
	SN 08D P04 A1	4	7/8"	7/8"	35	468	SN 08D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1571	SN 08Y P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	70	869
	SN 08D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	510	SN 08D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	262	1732	SN 08Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	105	950
	SN 08D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	71	553	SN 08D P12 B4	12	2"1/8	2"1/8	328	1885	SN 08Y P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	88	955
	SN 08D P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	44	513	SN 08D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	184	1603	SN 08Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	131	1057
	SN 08D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	564	SN 08D P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	245	1738	SN 08Y P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	175	1228
	SN 08D P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	88	618	SN 08D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1833	SN 08Y P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	88	1075
	SN 08D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	88	646	SN 08D P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	306	2011	SN 08Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	131	1178
	SN 08D P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	53	673	SN 08D P14 B4	14	2"5/8	2"5/8	382	2189	SN 08Y P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	109	1188
	SN 08D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	79	735	SN 08D P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	280	1931	SN 08Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1317
	SN 08D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	106	799	SN 08D P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	175	1874	SN 08Y P12 A1	12	1"5/8	1"5/8	105	1281
	SN 08D P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	66	738	SN 08D P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	262	2078	SN 08Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1403
	SN 08D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	99	815	SN 08D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	349	2280	SN 08Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	210	1534
	SN 08D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	132	894	SN 08D P16 B4	16	2"5/8	2"5/8	437	2484	SN 08Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1571
	SN 08D P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	165	972	SN 08Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	269	SN 08Y P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	262	1732
	SN 08D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	934	SN 08Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	22	293	SN 08Y P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	153	1654
	SN 08D P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	175	1042	SN 08Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	323	SN 08Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1833
	SN 08D P06 D4	6	1"5/8	1"5/8	219	1150	SN 08Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	318	SN 08Y P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	306	2011
	SN 08D P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	70	869	SN 08Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	358	SN 08Y P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	175	1874
	SN 08D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	105	950	SN 08Y P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	59	393	SN 08Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	262	2078
	SN 08D P08 A3	8	1"5/8	1"5/8	141	1035	SN 08Y P04 A1	4	7/8"	7/8"	35	468	SN 08Y P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	349	2280
	SN 08D P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	88	955	SN 08Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	510						
(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz Δ : 890 W max.- 2.22 A max Y : 590 W max.- 1.17 A max (2)																		
(2) Voir page 21, § 8. See page 21, § 8. Siehe Seite 21, § 8.Ver página 21, § 8																		
(3) Poids options, voir page 13, § 5.3 - Weight Options , see page 13, § 5.3 - Gewicht Optionen , Siehe Seite 13, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 13, § 5.3 - Peso opções, ver página 13, § 5.																		

SILENCE	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	
	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	
	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gew icht	
	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	
		Nb	Entre	Sortie			Nb	Entre	Sortie			Nb	Entre	Sortie		
	No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet			
	Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt			
	Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida			
		Entrada	Salida				Entrada	Salida				Entrada	Salida			
		Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg	
SE ... L ... (12D ΔØ800=430 tr/min -r.p.m.-U/min	SE 12D L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	155	SE 12D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	70	566				
	SE 12D L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	171	SE 12D L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	44	544				
	SE 12D L01 D1	1	7/8"	7/8"	15	192	SE 12D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	595				
	SE 12D L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	212	SE 12D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	117	727				
	SE 12D L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	264	SE 12D L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	44	599				
	SE 12D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	284	SE 12D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	651				
	SE 12D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	291	SE 12D L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	55	681				
	SE 12D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	317	SE 12D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	745				
	SE 12D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	384	SE 12D L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	53	714				
	SE 12D L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	59	417	SE 12D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	79	775				
	SE 12D L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	26	378										
	SE 12D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	408										
	SE 12D L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	33	424										
	SE 12D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	462										
	SE 12D L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	66	500										
	SE 12D L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	66	552										
	SE 12D L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	35	484										
	SE 12D L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	524										
SE ... P ... (12D ΔØ800=430 tr/min -r.p.m.-U/min	SE 12D P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	271	SE 12D P10 D1	10	1"5/8	1"5/8	146	1384				
	SE 12D P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	299	SE 12D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	218	1564				
	SE 12D P02 B1	2	7/8"	7/8"	22	301	SE 12D P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	105	1329				
	SE 12D P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	331	SE 12D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1451				
	SE 12D P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	326	SE 12D P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	131	1466				
	SE 12D P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	366	SE 12D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1619				
	SE 12D P02 D3	2	7/8"	7/8"	59	401	SE 12D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	262	1780				
	SE 12D P04 A1	4	7/8"	7/8"	35	484	SE 12D P12 D1	12	2"1/8	2"1/8	175	1649				
	SE 12D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	526	SE 12D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	184	1659				
	SE 12D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	71	569	SE 12D P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	153	1710				
	SE 12D P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	44	529	SE 12D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1889				
	SE 12D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	580	SE 12D P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	210	1853				
	SE 12D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	88	662	SE 12D P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	280	1995				
	SE 12D P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	53	697	SE 12D P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	175	1938				
	SE 12D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	79	759	SE 12D P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	262	2142				
	SE 12D P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	66	762	SE 12D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	349	2344				
	SE 12D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	99	839										
	SE 12D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	132	918										
	SE 12D P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	88	853										
	SE 12D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	958										
	SE 12D P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	70	901										
	SE 12D P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	105	982										
	SE 12D P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	88	987										
	SE 12D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	131	1089										
	SE 12D P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	175	1260										
	SE 12D P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	88	1115										
	SE 12D P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	131	1218										
	SE 12D P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	109	1228										
	SE 12D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1357										
(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz 12DΔ : 330 W max.- 0.86 A max (2)(4)																
(2) Voir page 21, § 8. See page 21, § 8. Siehe Seite 21, § 8.Ver página 21, § 8																
(3) Poids options, voir page 13, § 5.3 - Weight Options , see page 13, § 5.3 - Gewicht Optionen , Siehe Seite 13, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 13, § 5.3 - Peso opções, ver página 13, § 5																

SILENCE	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids	Modeles	Moteurs(1)	Raccordement	Volume	Poids			
	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight	Models	Motors	Connection	Volumen	Weight			
	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gewicht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gewicht	Modelle	Motoren	Anschlüsse		Gewicht			
	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso	Modelos	Motores	Conexiones		Peso			
		Nb	Entre	Sortie			Nb	Entre	Sortie			Nb	Entre	Sortie				
	No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet			No	Inlet	Outlet					
	Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt			Anz.	Eintritt	Austritt					
	Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida			Núm	Entrada	Salida					
		Entrada	Salida				Entrada	Salida				Entrada	Salida					
		Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg		Ø	Ø	dm3	kg			
SU ... L ... (12Y YØ800=330 tr/min -r.p.m.-U/min 16Y YØ800=250 tr/min -r.p.m.-U/min)	SU 12Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	155	SU 12Y L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	44	544	SU 16Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	309
	SU 12Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	171	SU 12Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	66	595	SU 16Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	29	339
	SU 12Y L01 B3	1	7/8"	7/8"	22	200	SU 12Y L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	88	647	SU 16Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	44	374
	SU 12Y L01 D1	1	7/8"	7/8"	15	192	SU 12Y L04 D1	4	1"3/8	1"3/8	58	657	SU 16Y L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	26	366
	SU 12Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	212	SU 12Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	117	727	SU 16Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	396
	SU 12Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	263	SU 12Y L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	44	599	SU 16Y L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	33	412
	SU 12Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	27	284	SU 12Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	651	SU 16Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	450
	SU 12Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	291	SU 12Y L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	55	681	SU 16Y L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	35	468
	SU 12Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	33	317	SU 12Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	745	SU 16Y L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	508
	SU 12Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	29	347	SU 12Y L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	53	714	SU 16Y L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	44	528
	SU 12Y L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	26	378	SU 12Y L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	79	775	SU 16Y L04 D1	4	1"3/8	1"3/8	58	641
	SU 12Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	40	408	SU 16Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	9	151	SU 16Y L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	44	579
	SU 12Y L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	33	424	SU 16Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	11	167	SU 16Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	66	631
	SU 12Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	49	462	SU 16Y L01 D1	1	7/8"	7/8"	15	188	SU 16Y L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	55	661
	SU 12Y L03 D3	3	1"1/8	1"1/8	88	604	SU 16Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	22	208	SU 16Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	82	725
	SU 12Y L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	35	484	SU 16Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	18	255	SU 16Y L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	53	690
SU 12Y L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	524	SU 16Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	22	283							
SU ... P ... (12Y YØ800=330 tr/min -r.p.m.-U/min 16Y YØ800=250 tr/min -r.p.m.-U/min)	SU 12Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	277	SU 12Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	131	1218	SU 16Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	79	735
	SU 12Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	27	299	SU 12Y P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	109	1228	SU 16Y P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	88	829
	SU 12Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	22	301	SU 12Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1357	SU 16Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	934
	SU 12Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	331	SU 12Y P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	105	1329	SU 16Y P06 D3	6	1"1/8	1"1/8	175	1042
	SU 12Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	326	SU 12Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1451	SU 16Y P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	70	869
	SU 12Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	366	SU 12Y P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	131	1466	SU 16Y P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	105	950
	SU 12Y P04 A1	4	7/8"	7/8"	35	484	SU 12Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1619	SU 16Y P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	88	955
	SU 12Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	526	SU 12Y P14 A1	14	1"5/8	1"5/8	122	1530	SU 16Y P08 D1	8	1"3/8	1"3/8	117	1088
	SU 12Y P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	44	529	SU 12Y P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	153	1718	SU 16Y P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	88	1075
	SU 12Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	580	SU 12Y P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	210	1853	SU 16Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	131	1178
	SU 12Y P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	88	636	SU 12Y P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	175	1938	SU 16Y P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	109	1188
	SU 12Y P04 D1	4	1"1/8	1"1/8	59	591	SU 12Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	262	2142	SU 16Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	164	1317
	SU 12Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	88	662	SU 12Y P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	349	2344	SU 16Y P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	105	1281
	SU 12Y P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	53	697	SU 16Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	18	269	SU 16Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	158	1403
	SU 12Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	79	759	SU 16Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	22	293	SU 16Y P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	131	1418
	SU 12Y P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	66	762	SU 16Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	34	323	SU 16Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	197	1571
	SU 12Y P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	88	853	SU 16Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	30	318	SU 16Y P12 D1	12	2"1/8	2"1/8	175	1601
	SU 12Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	131	958	SU 16Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	45	358	SU 16Y P14 A1	14	1"5/8	1"5/8	122	1466
	SU 12Y P06 D3	6	1"1/8	1"1/8	175	1066	SU 16Y P04 A1	4	7/8"	7/8"	35	468	SU 16Y P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	184	1603
	SU 12Y P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	70	901	SU 16Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	53	510	SU 16Y P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	153	1654
	SU 12Y P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	105	982	SU 16Y P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	44	513	SU 16Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	229	1833
	SU 12Y P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	88	987	SU 16Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	66	564	SU 16Y P16 A1	16	2"1/8	2"1/8	140	1646
	SU 12Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	131	1089	SU 16Y P04 D1	4	1"1/8	1"1/8	59	575	SU 16Y P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	210	1789
	SU 12Y P08 D1	8	1"3/8	1"3/8	117	1120	SU 16Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	88	646	SU 16Y P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	175	1874
	SU 12Y P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	88	1115	SU 16Y P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	53	673	SU 16Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	262	2078
(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz 12Y Y : 190 W max.- 0.39A max (2)(4) 16Y Y :105 W max.- 0.25A max (2)																		
(2) Voir page 21, § 8. See page 21, § 8. Siehe Seite 21, § 8.Ver página 21, § 8																		
(3) Poids options, voir page 13, § 5.3 - Weight Options , see page 13, § 5.3 - Gewicht Optionen , Siehe Seite 13, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 13, § 5.3 - Peso opções, ver página 13, § 5.																		

5.2 MEC

MEC		SE EC ... (ΔØ800=1020 tr/min -r.p.m.-U/min) SU EC ... (ΔØ800=730 tr/min -r.p.m.-U/min)							
Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Volume Volumen	Poids Weight Gewicht Peso SE EC.... (3)	Poids Weight Gewicht Peso SU EC..... (3)	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Volume Volumen	Poids Weight Gewicht Peso SE EC.... (3)	Poids Weight Gewicht Peso SU EC..... (3)
		dm3	kg	kg			dm3	kg	kg
... L01A1	1	9	156	144	... P04B3	4	88	621	573
... L01A2	1	14	167	155	... P04B4	4	110	674	626
... L01A3	1	18	180	168	... P04D1	4	59	586	538
... L01B1	1	11	172	160	... P04D2	4	88	657	609
... L01B2	1	17	186	174	... P04D3	4	117	728	680
... L01B3	1	22	201	189	... P06A1	6	53	680	608
... L01B4	1	28	215	203	... P06A2	6	79	742	670
... L01D1	1	15	193	181	... P06A3	6	106	806	734
... L01D2	1	22	213	201	... P06B1	6	66	745	673
... L01D3	1	30	231	219	... P06B2	6	99	822	750
... L02A1	2	18	259	235	... P06B3	6	132	901	829
... L02A2	2	27	280	256	... P06B4	6	165	979	907
... L02A3	2	35	301	277	... P06D1	6	88	848	776
... L02B1	2	22	287	263	... P06D2	6	132	953	881
... L02B2	2	33	313	289	... P06D3	6	176	1061	989
... L02B3	2	44	341	317	... P06D4	6	219	1169	1097
... L02B4	2	55	369	345	... P08A1	8	70	876	780
... L02D1	2	29	343	319	... P08A2	8	105	957	861
... L02D2	2	44	378	354	... P08A3	8	141	1042	946
... L02D3	2	59	413	389	... P08A4	8	176	1137	1041
... L03A1	3	26	370	334	... P08B1	8	88	962	866
... L03A2	3	40	400	364	... P08B2	8	131	1064	968
... L03A3	3	53	433	397	... P08B3	8	175	1176	1080
... L03B1	3	33	416	380	... P08B4	8	219	1279	1183
... L03B2	3	49	454	418	... P08D1	8	117	1111	1015
... L03B3	3	66	492	456	... P08D2	8	175	1251	1155
... L03B4	3	82	532	496	... P08D3	8	233	1397	1301
... L03D2	3	66	544	508	... P08D4	8	292	1534	1438
... L03D3	3	88	596	560	... P10A1	10	88	1088	968
... L04A1	4	35	472	424	... P10A2	10	131	1191	1071
... L04A2	4	53	512	464	... P10A3	10	175	1302	1182
... L04A3	4	70	554	506	... P10A4	10	219	1415	1295
... L04A4	4	88	602	554	... P10B1	10	109	1201	1081
... L04B1	4	44	532	484	... P10B2	10	164	1330	1210
... L04B2	4	66	583	535	... P10B3	10	219	1467	1347
... L04B3	4	88	635	587	... P10B4	10	273	1595	1475
... L04B4	4	110	686	638	... P10D1	10	146	1377	1257
... L04D1	4	58	645	597	... P10D2	10	218	1557	1437
... L04D2	4	87	715	667	... P10D3	10	291	1734	1614
... L04D3	4	117	788	740	... P12A1	12	105	1297	1153
... L05A1	5	44	588	528	... P12A2	12	158	1419	1275
... L05A2	5	66	640	580	... P12A3	12	210	1550	1406
... L05A3	5	88	695	635	... P12A4	12	263	1685	1541
... L05A4	5	110	752	692	... P12B1	12	131	1434	1290
... L05B1	5	55	670	610	... P12B2	12	197	1587	1443
... L05B2	5	82	734	674	... P12B3	12	262	1748	1604
... L05B3	5	109	802	742	... P12B4	12	328	1901	1757
... L05B4	5	137	866	806	... P12D1	12	175	1641	1497
... L06A1	6	53	700	628	... P12D2	12	262	1855	1711
... L06A2	6	79	761	689	... P12D3	12	349	2065	1921
... L06A3	6	105	826	754	... P12D4	12	437	2269	2125
... P02A1	2	18	273	249	... P14A1	14	122	1486	1318
... P02A2	2	27	295	271	... P14A2	14	184	1623	1455
... P02A3	2	36	321	297	... P14A3	14	245	1758	1590
... P02B1	2	22	297	273	... P14A4	14	306	1904	1736
... P02B2	2	34	327	303	... P14B1	14	153	1674	1506
... P02B3	2	45	354	330	... P14B2	14	229	1853	1685
... P02B4	2	56	382	358	... P14B3	14	306	2031	1863
... P02D1	2	30	326	302	... P14B4	14	382	2209	2041
... P02D2	2	45	366	342	... P16A1	16	140	1667	1475
... P02D3	2	59	401	377	... P16A2	16	210	1810	1618
... P04A1	4	35	471	423	... P16A3	16	280	1952	1760
... P04A2	4	53	513	465	... P16B1	16	175	1895	1703
... P04A3	4	71	556	508	... P16B2	16	262	2099	1907
... P04A4	4	89	604	556	... P16B3	16	349	2301	2109
... P04B1	4	44	516	468	... P16B4	16	437	2505	2313
... P04B2	4	66	567	519					
(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz SE EC 2560 W max. - 3.9A max (2) SU EC 790 W max. - 1.4A max (2)									
(2) Voir page 21, § 8-9.1 See page 21, § 8-9.1 Siehe Seite 21, § 8-9.1 Ver página 21, § 8-9.1									
(3) Poids options, voir page 13, § 5.3.1 - Weight Options , see page 13, § 5.3.1 - Gewicht Optionen , Siehe Seite 13, § 5.3.1 - Peso opciones, Ver página 13, § 5.3.1 - Peso opções, ver página 13, § 5.3.1									

5.3 POIDS OPTIONS - WEIGHT OPTIONS GEWICHT OPTIONEN - PESO OPCIONES - PESO OPÇÕES

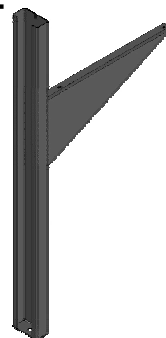
5.3.1 REH-RE2-RE3-RE4

POIDS STANDARD
STANDARD WEIGHT
STANDARD GEWICHT
PESO NORMA
PESO STANDARD

+

2.8 Kg (REH)
14.7 Kg (RE2)
19.1 Kg (RE3)
27.5 Kg (RE4)

X



5.3.2 CMP

POIDS STANDARD
STANDARD WEIGHT
STANDARD GEWICHT
PESO NORMA
CONFIGURAÇÃO PADRÃO

+

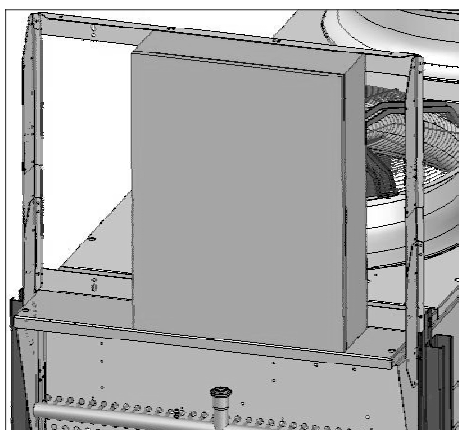
Modèles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores	Poids Weight Gewicht Peso	Modèles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores	Poids Weight Gewicht Peso
	Nb No Anz Núm.	kg		Nb No Anz Núm.	kg
L01	1	7	P02	2	10
L02	2	9	P04	4	15
L03	3	12	P06	6	24
L04	4	15	P08	8	31
L05	5	19	P10	10	46
L06	6	25	P12	12	56
			P14	14	64
			P16	16	73

5.3.3 RPx

POIDS STANDARD
STANDARD WEIGHT
STANDARD GEWICHT
PESO NORMA
CONFIGURAÇÃO PADRÃO

+

Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores	Poids Weight Gewicht Peso	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores	Poids Weight Gewicht Peso
	Nb No Anz Núm.	kg		Nb No Anz Núm.	kg
		RP1 RP2 RP3			RP1 RP2 RP3
L01	1	20 28 40	P02	2	23 29 46
L02	2	22 29 46	P04	4	25 30 84
L03	3	23 29 78	P06	6	25 33 86
L04	4	24 30 83	P08	8	45 37 94
L05	5	24 32 86	P10	10	49 41 96
L06	6	25 33 85	P12	12	49 49 95
			P14	14	50 52 93
			P16	16	52 56 98

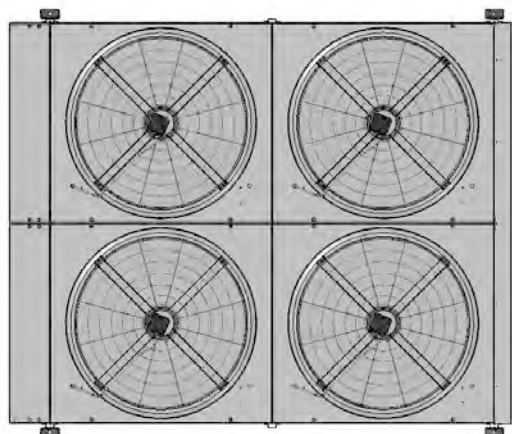


HAUTEUR COFFRET ELECTRIQUE
HEIGHT ELECTRICAL BOX
HÖHE DES ELEKTRISCHEN SCHALTSCHRÄNKS
CAJA ELECTRICA
ALTURA DO QUADRO ELÉTRICO
800 max

5.4 VENTILATEURS OPTIONS - FANS OPTIONS - VENTILATOREN OPTIONEN - VENTILADORES OPCIONES - OPÇÕES DE VENTILADOR

PU 06D.....	M60	400 V/3/60Hz	Ø910=1120 tr/mn-r.p.m.-U/min - Y: 2410 W max. - 4.76 A max.
PU 06D.....	M26	230 V/3/60Hz	Ø910=1120 tr/mn-r.p.m.-U/min - Δ: 2410 W max. - 8.25 A max.

6 . AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL - FLUXO DE AR HORIZONTAL

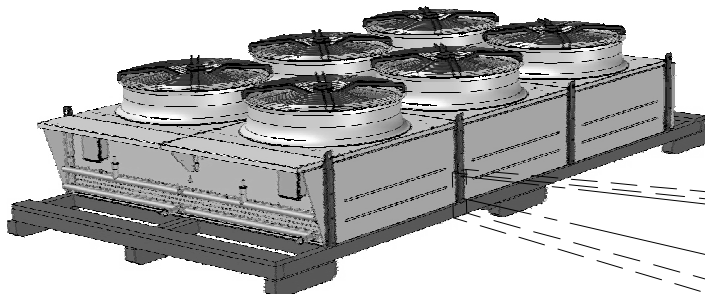


**SORTIE CABLE MOTEUR VERS LE BAS-
FAN CABLE OUTLET DOWNWARD DIRECTION-
LÜFTERMOTOR KABELABGANG NACH UNTEN-
SALIDA DEL MOTOR DIRIGIDO ABAJO-
SAIDA DOS CABOS MOTORES DIRECIONADOS PARA BAIXO**

6.1 MONTAGE DES PIEDS - LEG MOUNTING - FUSSMONTAGE MONTAJE DE LAS PATAS - MONTAGEM DOS PÉS DE SUPORTE

... L ... → ① → ② → ③ → ⑥ → ⑦ → ⑧

... P ... → ① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥ → ⑨ → ⑩ → ⑪ → ⑫



... L ...
... P ...

①

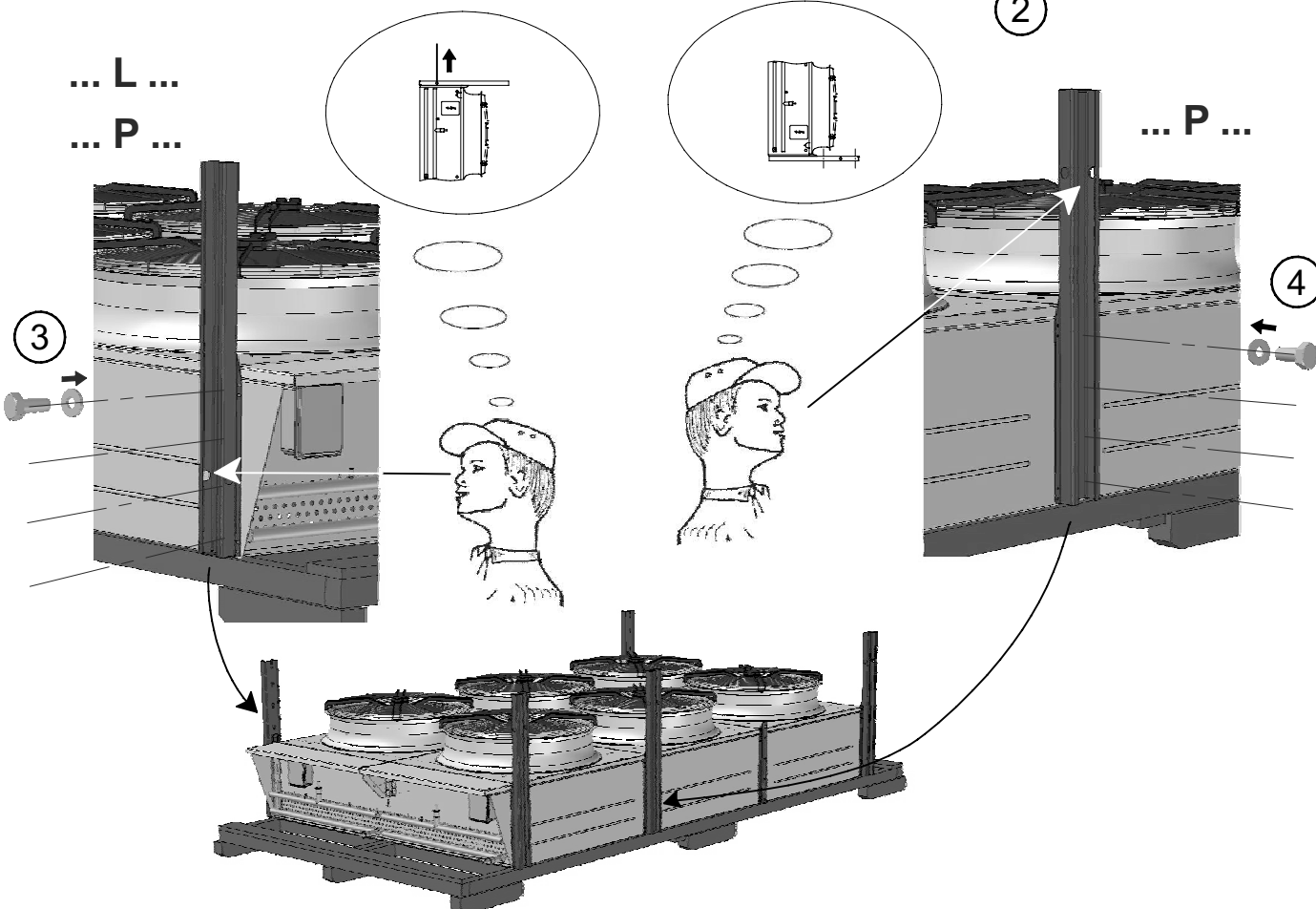
②

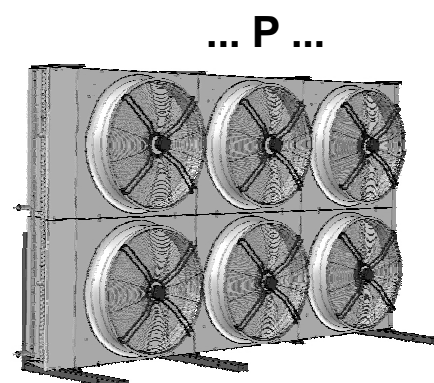
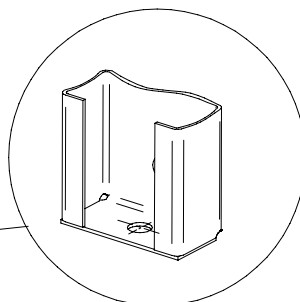
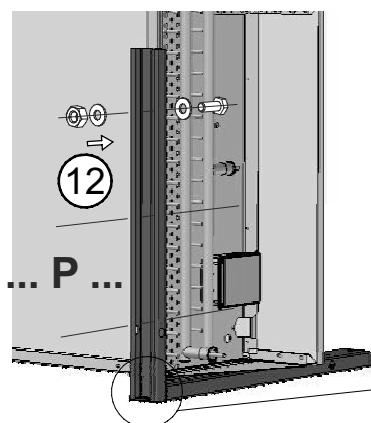
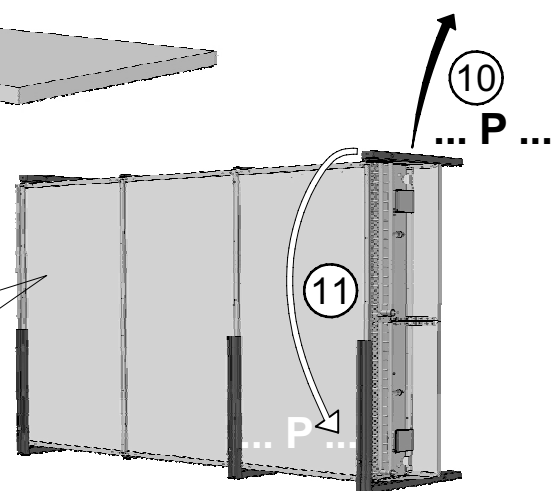
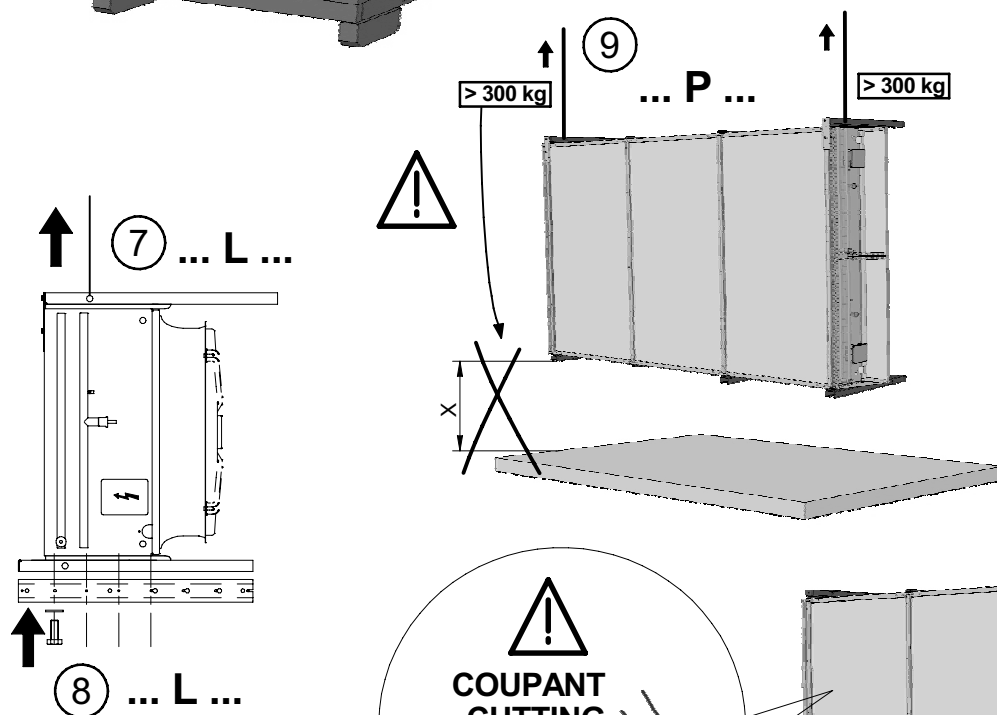
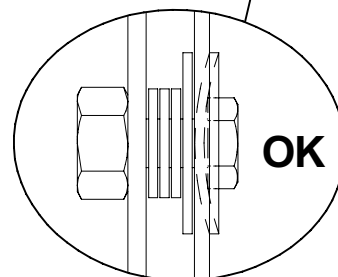
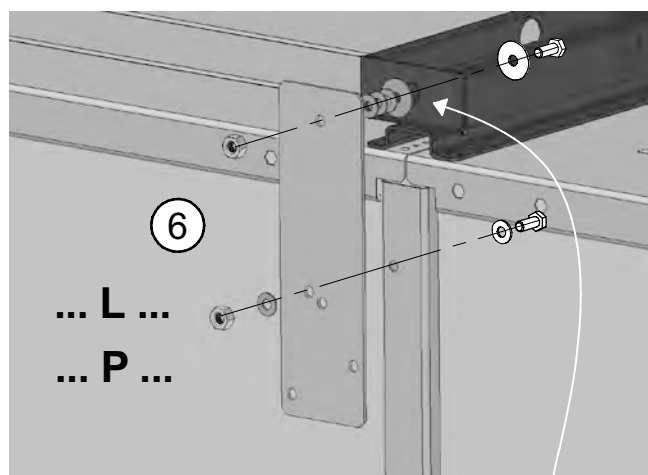
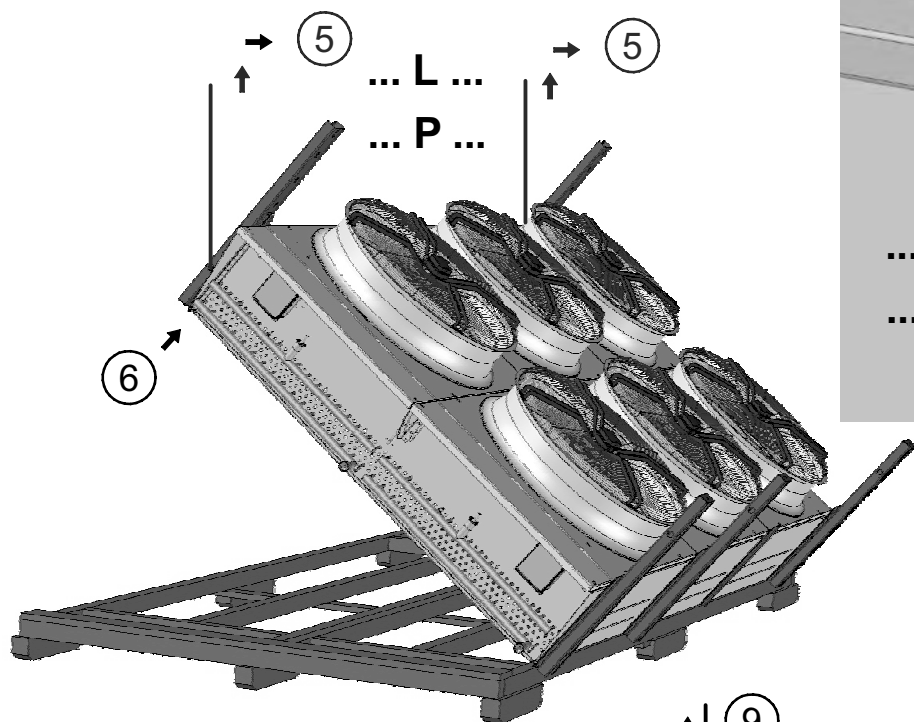
... L ...
... P ...

③

... P ...

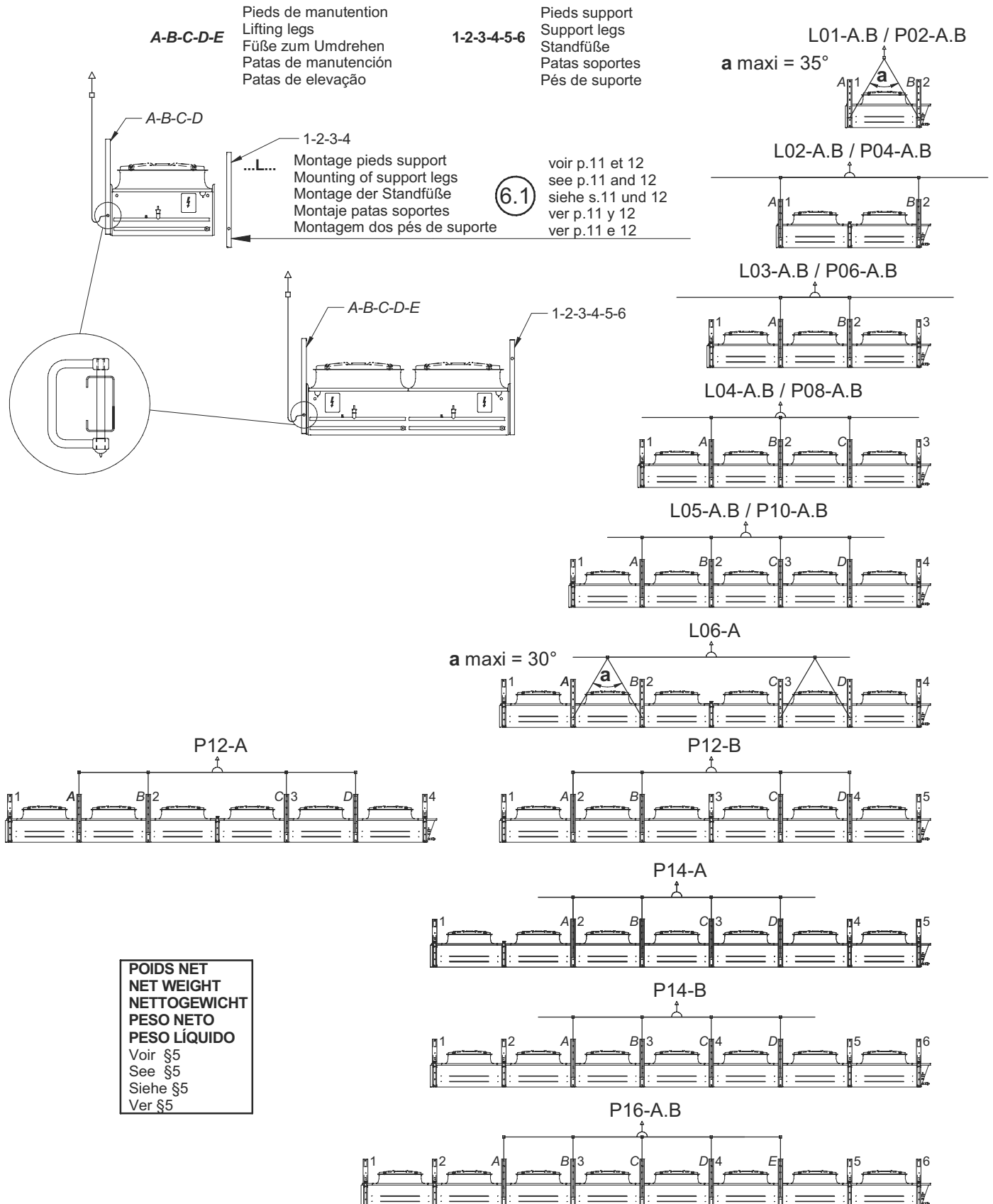
④





6.2 POINTS DE MANUTENTION POUR RETOURNEMENT - POSITION PIEDS SUPPORTS EREGTING LIFTING LOCATIONS FOR HORIZONTAL AIR FLOW - LOCATION OF SUPPORTS AUFHÄNGUNGSPUNKTE ZUM UMDREHEN DES GERÄTES - POSITION DER STANDÜSSE PUNTOS DE ELEVACIÓN PARA VOLTEO - LOCALIZACIONES DE ELEVACIÓN - PONTOS DE LEVAGEM PARA FLUXO DE AR HORIZONTAL – LOCALIZAÇÃO DOS SUPORTES

TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDULO: A & B

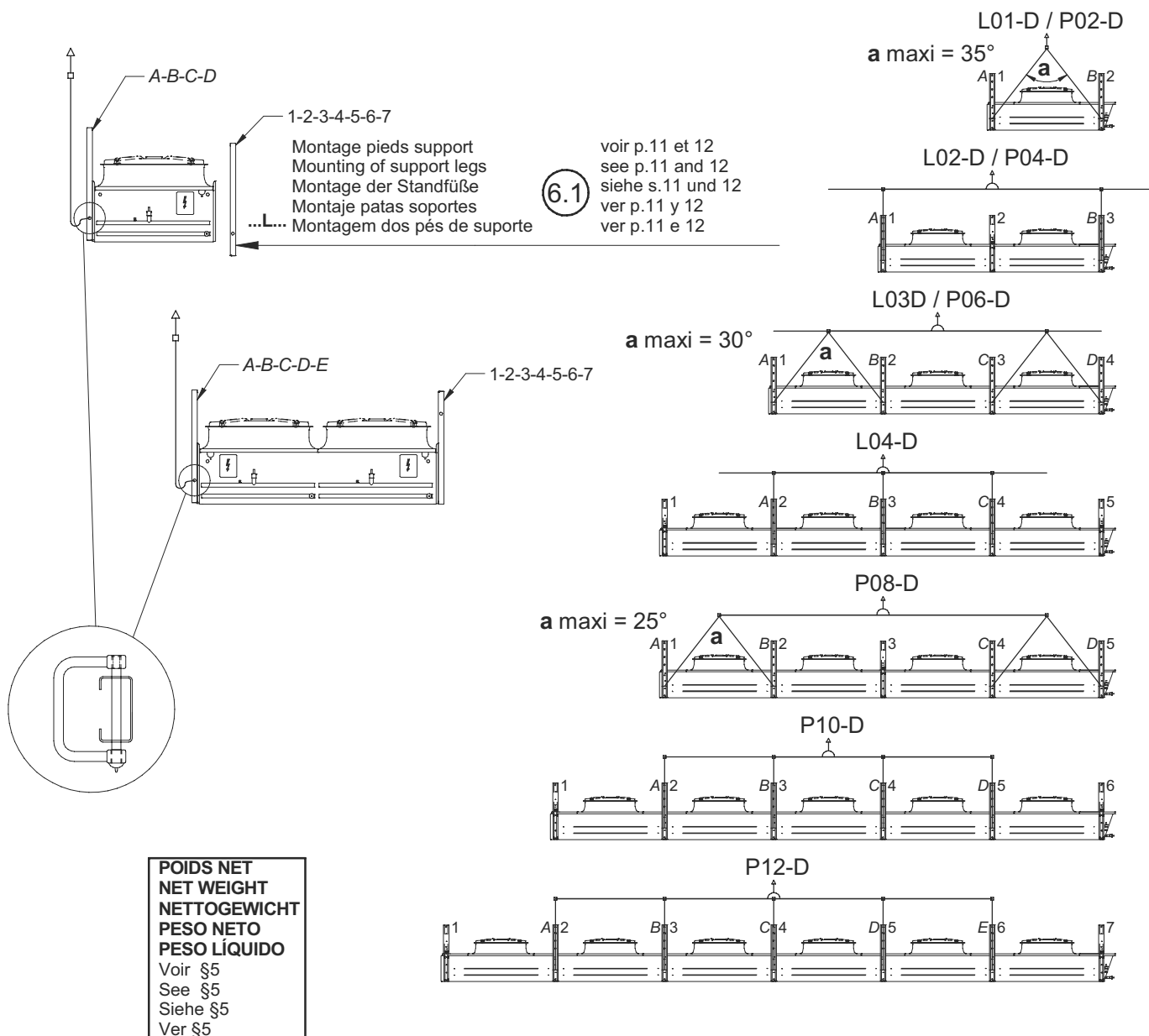


6.2 bis POINTS DE MANUTENTION POUR RETOURNEMENT - POSITION PIEDS SUPPORTS ERECTING LIFTING LOCATIONS FOR HORIZONTAL AIR FLOW - LOCATION OF SUPPORTS AUFHÄNGUNGSPUNKTE ZUM UMDREHEN DES GERÄTES - POSITION DER STANDÜSSE PUNTOS DE ELEVACIÓN PARA VOLTEO - LOCALIZACIONES DE ELEVACION PONTOS DE LEVAGEM PARA FLUXO DE AR HORIZONTAL – LOCALIZAÇÃO DOS SUPORTES

TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TIPO DE MÓDULO: D

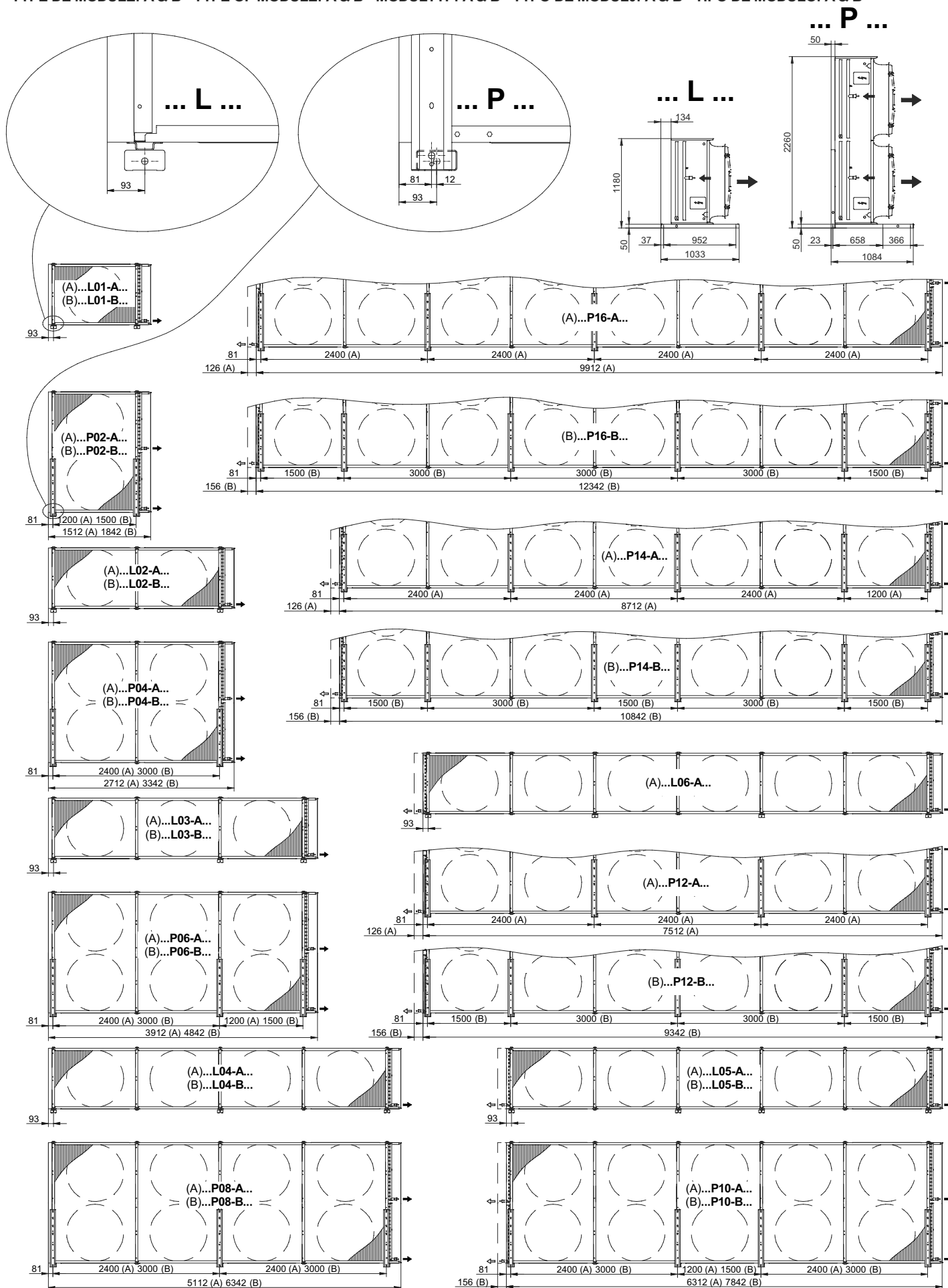
A-B-C-D-E
Pieds de manutention
Lifting legs
Füße zum Umdrehen
Patras de manutención
Patas de elevação

1-2-3-4-5-6-7
Pieds support
Support legs
Standfüße
Patras soportes
Pés de suporte



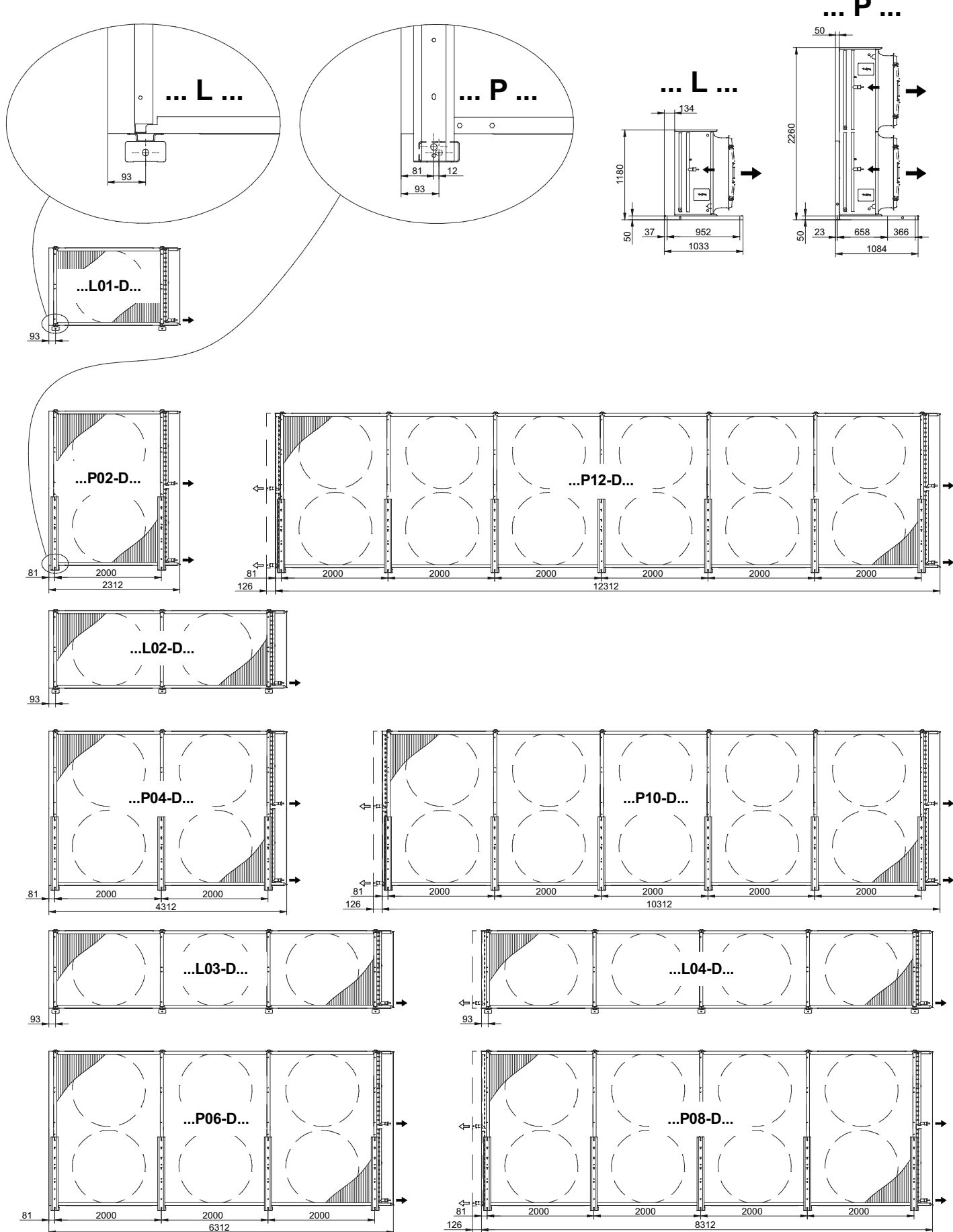
6.3 EMBLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN LOCALIZAÇÃO DOS PONTOS DE FIXAÇÃO

AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL - CAUDAL DE AR HORIZONTAL
TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDULO: A & B - TIPO DE MÓDULO: A & B



6.3 bis EMBLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN LOCALIZAÇÃO DOS PONTOS DE FIXAÇÃO

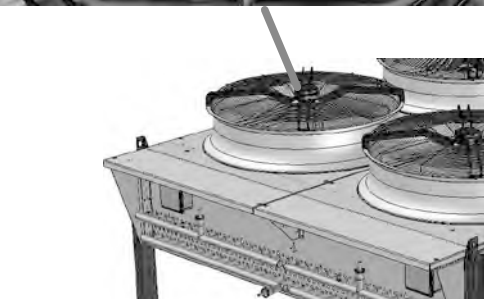
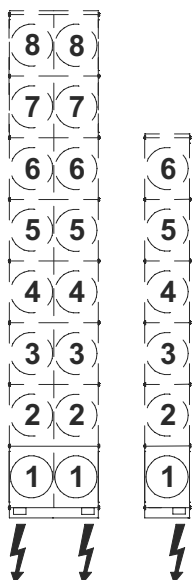
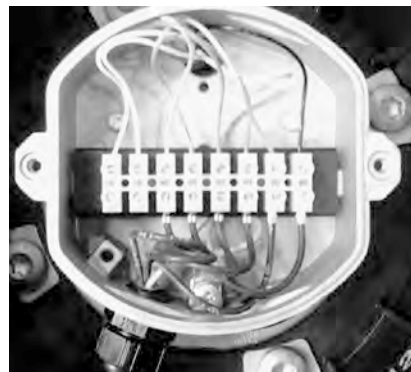
AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL - CAUDAL DE AR HORIZONTAL
TYPE OF MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TIPO DE MÓDULO: D



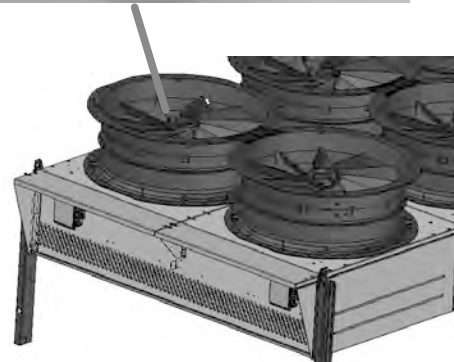
7 . RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ELECTRICAL CONNECTIONS - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE CONEXIONES ELÉTRICAS - CONEXÕES ELÉTRICAS



ATTENTION: Couper l'alimentation avant toute intervention
WARNING: Isolate the power supply before working on the appliance
ACHTUNG: Vor jedem Eingriff Strom abschalten
PRECAUCIÓN: Corten la alimentación eléctrica antes de trabajar
ATENÇÃO: Cortar a fonte de alimentação antes de trabalhar no equipamento



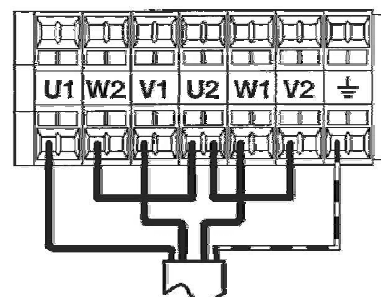
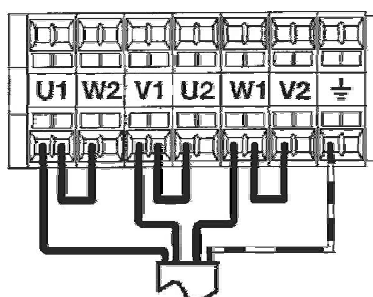
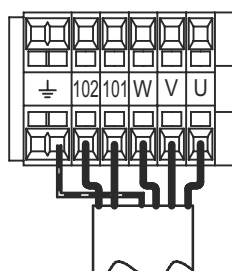
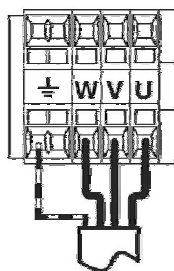
Raccordements moteurs
Motor connections
Motoranschlüsse
Conexiones motores
Conexões dos motores



OPTION : CABLAGE 2 VITESSES
OPTION : 2 SPEED WIRING
OPTION : VERKABELUNG FÜR 2 DREHZAHLBEREICHE
OPCIÓN : CABLEADO 2 VELOCIDADES
OPÇÕES : CABLAGEM 2 VELOCIDADES

STANDARD

MTH



400 V / 3

OPTION :
OPCIÓN : 230 V / 3
OPÇÃO:

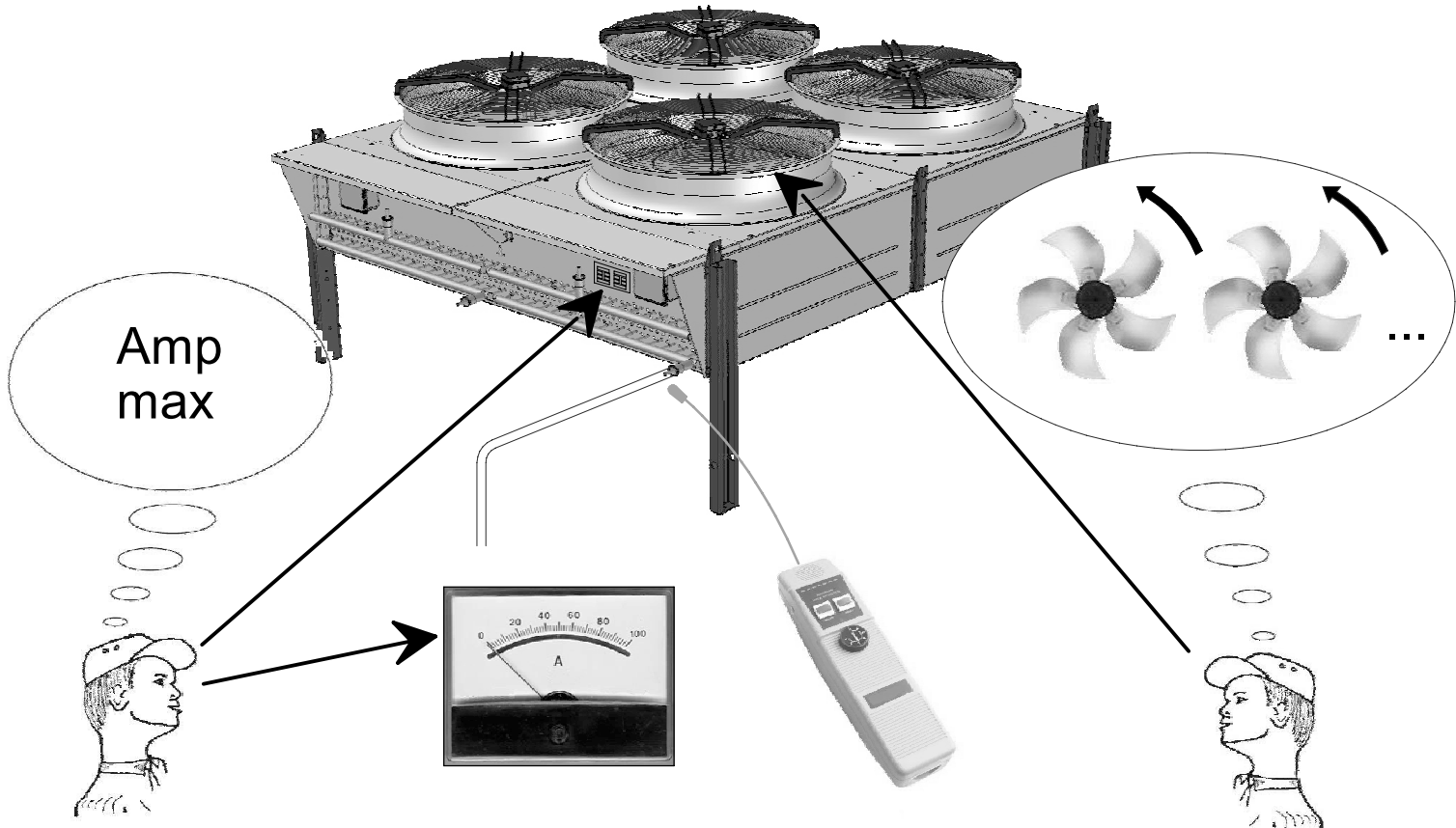
400 V / 3

OPTION :
OPCIÓN : 230 V / 3
OPÇÃO:

8 . MISE EN SERVICE - START UP - INBETRIEBNAHME PUESTA EN SERVICIO - INICIAR A OPERAÇÃO DA MÁQUINA

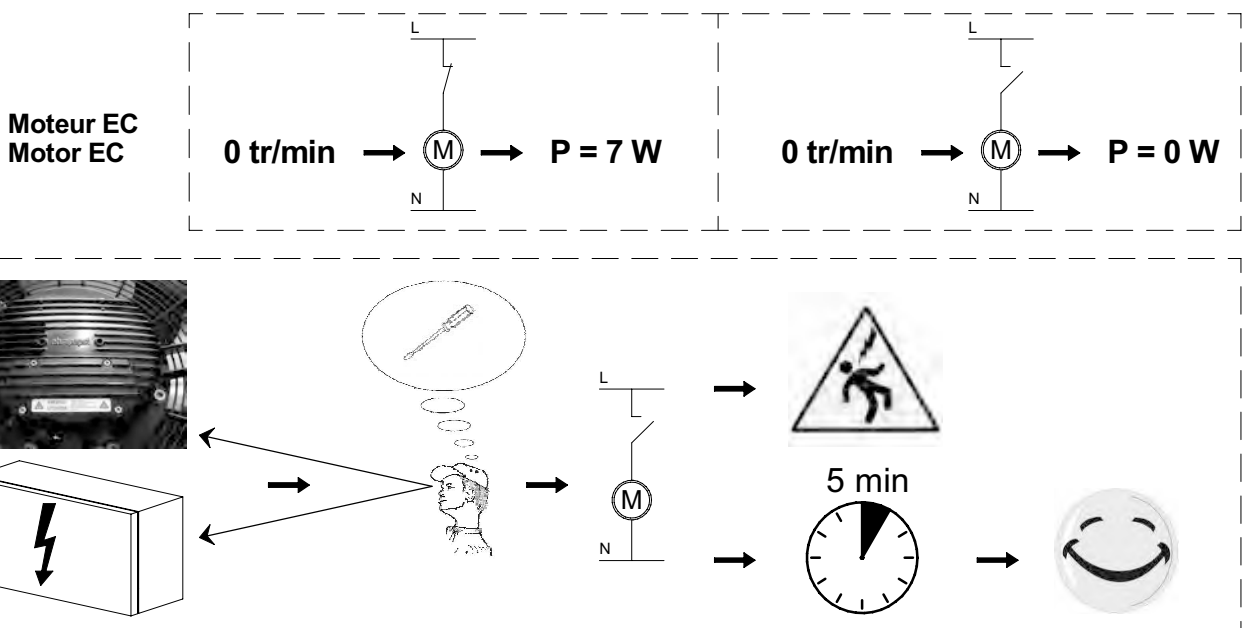
- (2) Réglage des protections contre les surcharges
Setting of overbad protections
Einstellung des Überlastschutzes
Ajuste de las protecciones contra las sobrecargas
Configuração das proteções de sobrecarga

Pour toute utilisation de régulateur de fréquence, nous préconisons l'utilisation de Filtre sinus LC tout pole (Phase-phase et Phase-terre)
For any use of frequency control, we recommend the use of any pole LC sinus filter (Phase-phase and phase to ground)
Für die Benutzung der Frequenzregelung, empfehlen wir die Verwendung von LC-Filter Pol Sinus (Phase-Phase und Phase-Erde)
Para cualquier uso de control de frecuencia, se recomienda el uso de cualquier sinusal filtro LC polo (Fase-fase y fase-tierra)
Para todo uso de controlador de frequência, nós recomendamos o uso de filtros sinusoidal (Fase-fase e fase-massa)

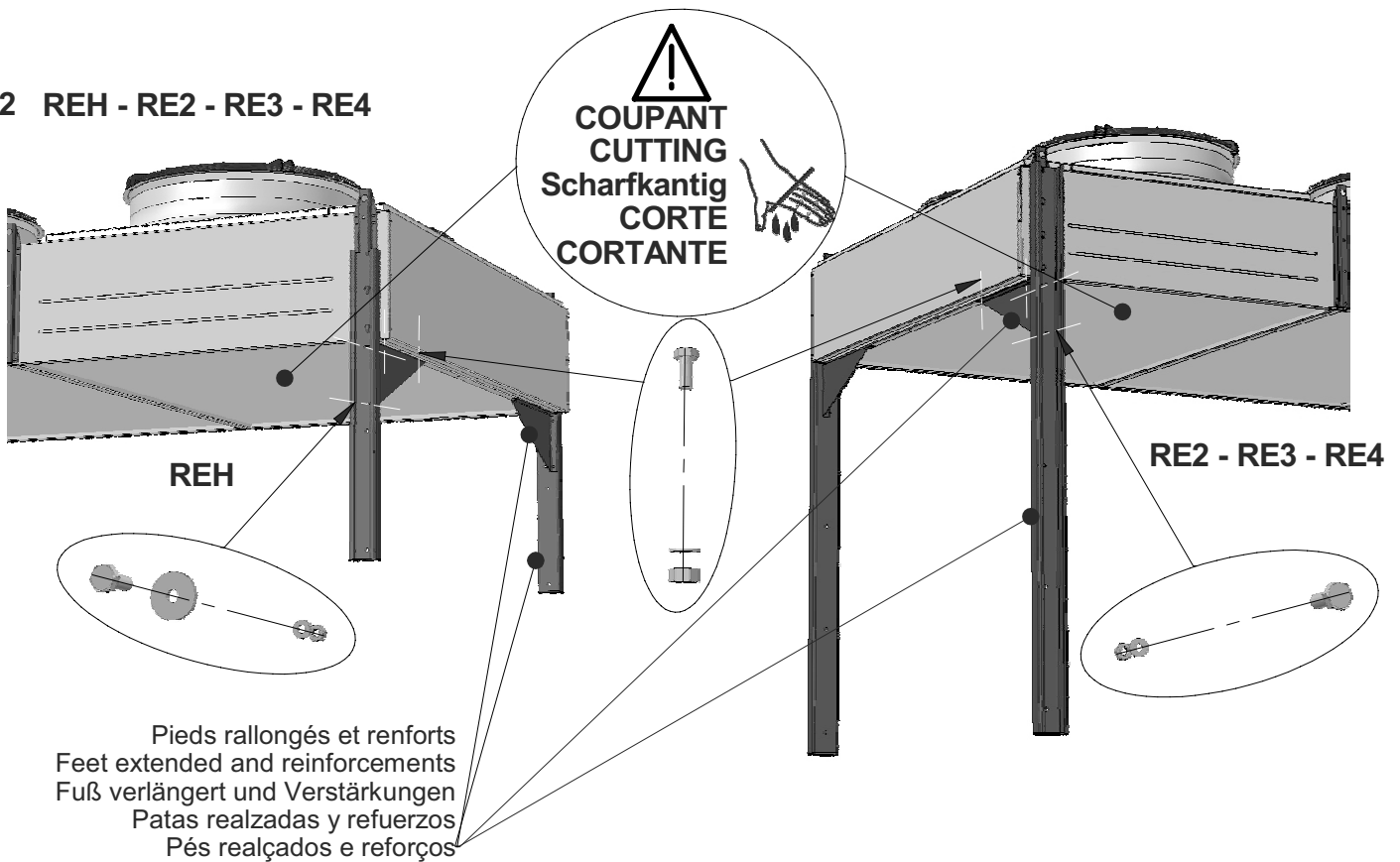


9 . OPTION - OPCIÓN - OPÇÃO

9.1 MEC



9.2 REH - RE2 - RE3 - RE4



10 . ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENÇÃO

Nettoyer périodiquement à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :

- la batterie : pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
- les hélices, les grilles et la carrosserie.

Vérifier à la mise en route et périodiquement, le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.

DEFAUT DE FONCTIONNEMENT

Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.

L'appareil vibre : vérifier les hélices et remplacer le motoventilateur défectueux, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

Clean periodically with a non aggressive solution and rinse with clean water:

- coil: maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges.
- fan blades, fan guards and casing.

At start up and periodically, check for eventual loosen screws, the condition and tightening of the electrical connections.

FAILURES

Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely.

The unit vibrates: check the fan blades and replace the fan assembly defective, make sure that fan blades are free of ice.

Folgende Teile regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:

- Batterie: maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
- Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Bei der Inbetriebnahme regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen

Komponenten überprüfen.

STÖRUNGEN

Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.

Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen und defekten ventilatormotor auswechseln. Sicherstellen, daß die Flügel nicht vereist sind.

Limpie periódicamente con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:

- la batería: presión máxima 3 bares y chorro orientado paralelamente a las aletas.
- las hélices, las rejillas y la carrocería.

Verifique la puesta en marcha y periódicamente, el priete de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.

FALLO DE FUNCIONAMIENTO

El motor no gira: antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Cerciórese de que el ventilador gira libremente.

El aparato vibra: comprobar las hélices y sustituir el motoventilador defectuoso, cerciorarse de que no haya hielo en las hélices.

Limpar periodicamente com uma solução não agressiva e lavar com água limpa :

- Serpentina : pressãp máxima de água 3 bars com jato direcionado para as bordas das aletas
- Hélices do ventilador, grades de proteção e carroceria.

Verificar, no acionamento e periodicamente, a fixação dos parafusos do produto, o estado e a fixação dos components elétricos.

DEFEITOS DE FUNCIONAMENTO

Motor não gira: antes de qualquer intervenção, verificar a alimentação elétrica. Certificar-se que as pás do ventilador rodam livremente.

A unidade vibra: verificar as pás do ventilador e substituir o ventilador com anomalia; certificar-se que as pás do ventilador não têm gelo.

11 . PIECES DETACHEES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE PIEZAS SUELTAS - PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Demandez notre catalogue "pièces détachées"

Ask for our liste of spare parts

Forden Sie unseren Ersatzteilkatalog an

Pida nuestro catálogo "piezas de repuesto"

Peça a nossa lista de peças de substituição

42 rue Roger Salengro - BP 205

69741 GENAS CEDEX FRANCE

Tél: +33 4 72 47 14 44

Fax: +33 4 72 47 13 99

parts.service@heatcrafteurope.com





HEATCRAFT se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis.
HEATCRAFT reserves itself the right to make changes at any time without preliminary notice.
HEATCRAFT Angaben und Abbildungen unverbindlich. Änderungen vorbehalten.
HEATCRAFT se reserva el derecho de aportar cualquier modificación sin preaviso.
HEATCRAFT reserva-se o direito de fazer alterações em qualquer altura, sem aviso prévio.

42 rue Roger Salengro - BP 205
69741 GENAS CEDEX - FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96
Internet : www.heatcrafteurope.com